

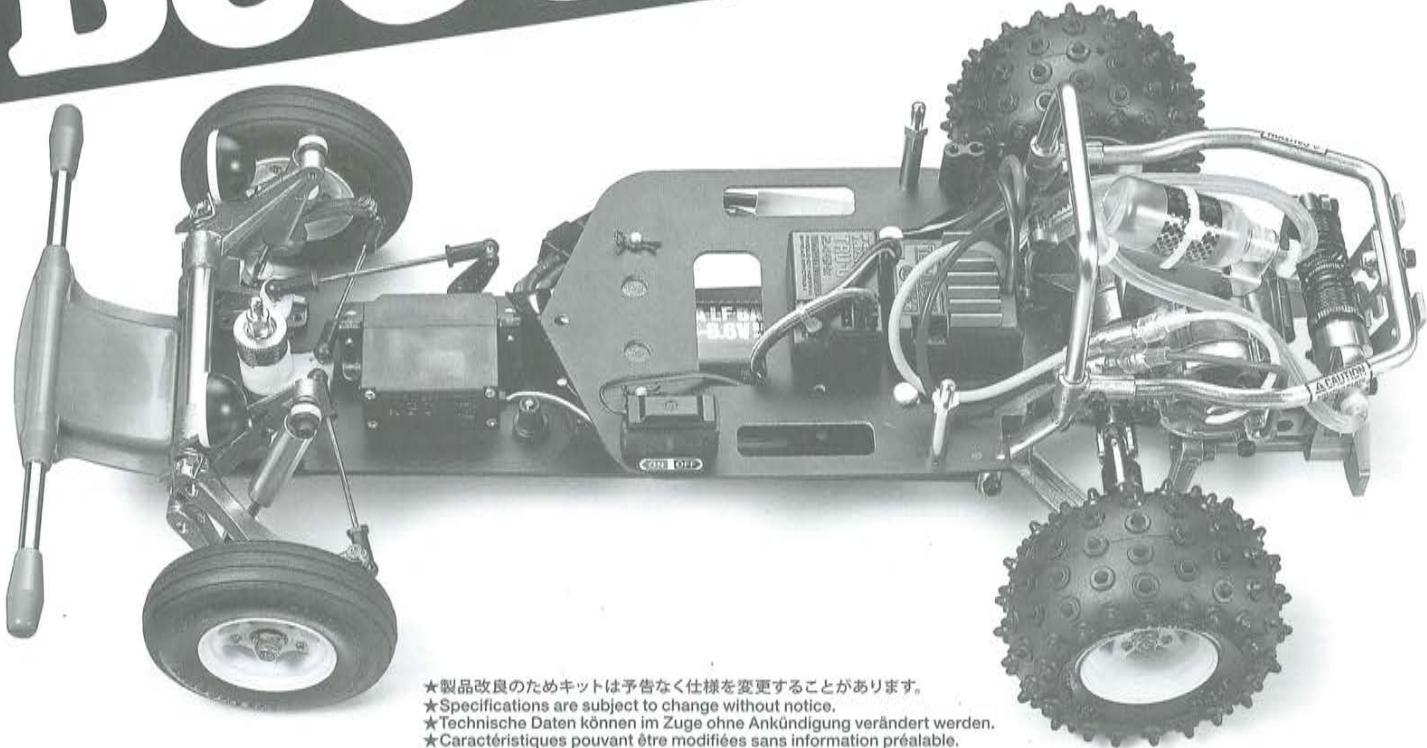
1/10 電動RCレーシングバギー<sup>®</sup>  
ファイティングバギー<sup>®</sup>  
(2014)

ASSEMBLY KIT 組み立てキット

1/10 RADIO CONTROL  
OFF ROAD RACER

# FIGHTING BUGGY

FS With F.F.P.D.S.  
SUPER FAST, SUPER STABLE



★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。  
★Specifications are subject to change without notice.  
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.  
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.





●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。  
また、保護者の方もお読みください。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーにくわしい方にお手伝いをお願いしてください。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

## CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bags over their heads.

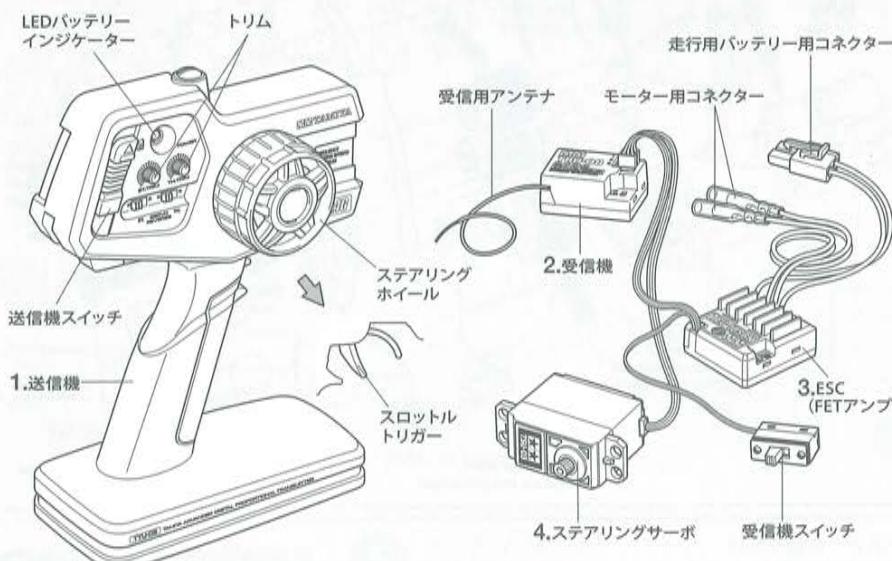
## VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

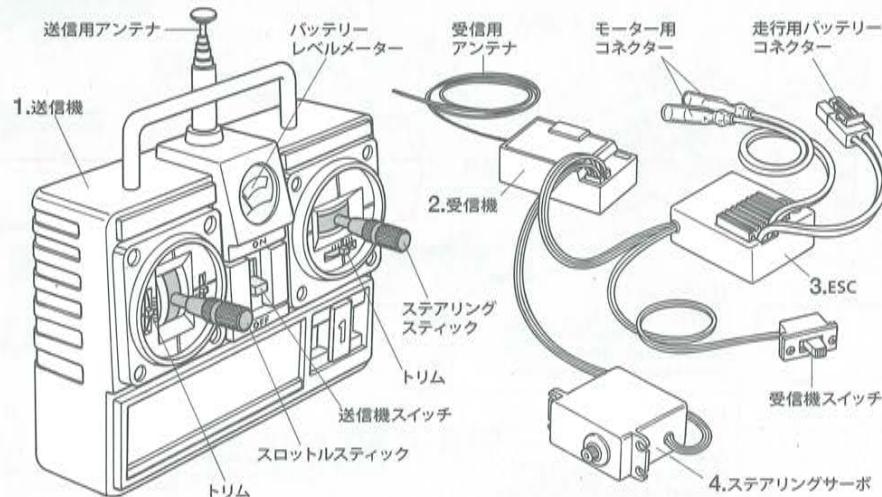
## PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

### 『タミヤ・ファインスペック 2.4G プロポ / ESC (FETアンプ)付き』 TAMIYA FINESPEC 2.4G R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



### 《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



### 《2チャンネルプロポの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
- ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESC (FETアンプ)をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつなぎます。
- ESC (FETアンプ)=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

### COMPOSITION OF 2-CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
- Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

### ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszugriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
- Lenkrad und Gaszugriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

### COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sort de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
- Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作る前にかならず  
お読みください。  
Read before assembly.  
Erst lesen - dann bauen.  
Lire avant assemblage.

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

このマークはセラミックグリスを塗る部分に指示します。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★This kit does not require liquid thread lock for assembly.  
このマークはセラミックグリスを塗る部分に指示します。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

Apply ceramic grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit. Stellen mit diesem Zeichen erst Keramikfetten, dann zusammenbauen.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de frein-filet pour son montage. Graisse céramique les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

※の部品はキットには含まれていません。Parts marked \* are not included in kit. Teile mit \* sind im Bausatz nicht enthalten. Les pièces marquées \* ne sont pas incluses dans le kit.

## A 1 ~ 6

袋詰Aを使用します  
BAQ A / BEUTEL A / SACHET A



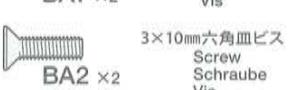
### 《ネジロック剤》 Thread lock Schraubensicherung Frein-filet

このマークはネジロック剤を塗る部分に指示しました。少量をつまようじ等で塗って組み立ててください。

Apply a small amount of thread lock to the sections shown by this mark, using a toothpick or other suitable tool.

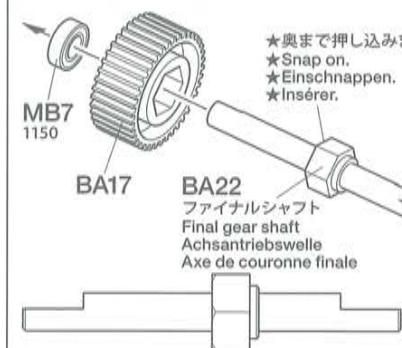
Auf die mit dieser Markierung gekennzeichneten Bereiche mit einem Hilfswerkzeug wie etwa einem Zahnstocher eine geringe Menge Schraubensicherung auftragen.

Appliquer du frein-filet sur les zones repérées par cette icône.

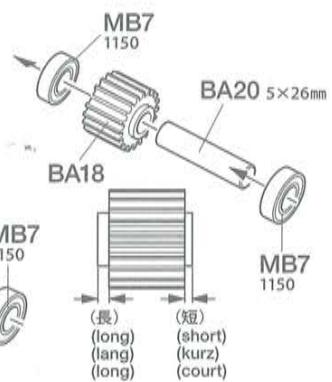


## 1 ギヤケースの組み立て

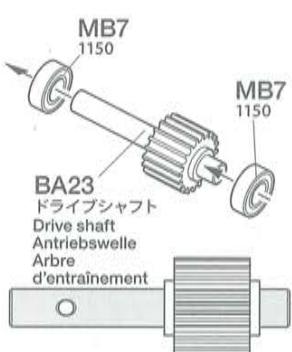
Gear case  
Getriebegehäuse  
Carter de transmission



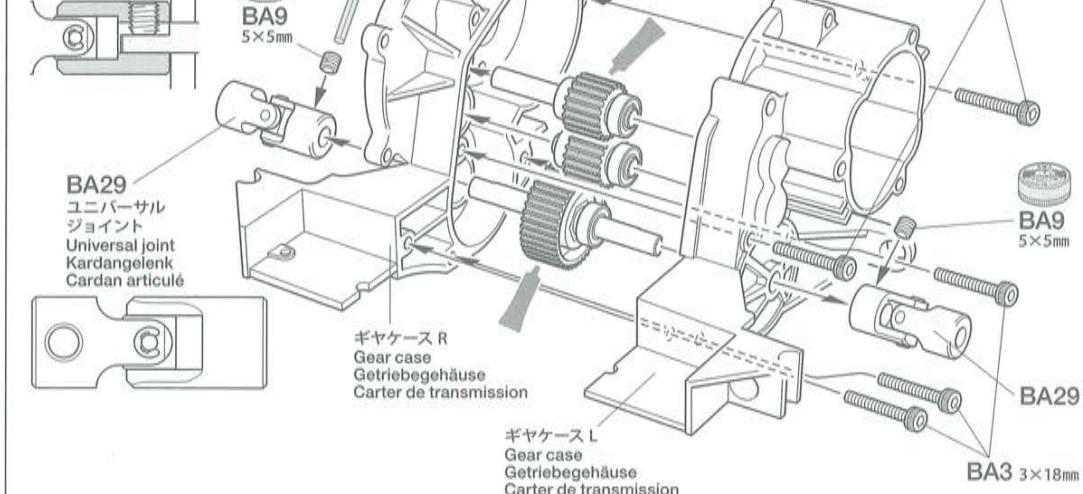
★奥まで押します。  
★Snap on.  
★Einschlagen.  
★Insérer.



六角棒レンチ (2.5mm)  
Hex wrench (2.5mm)  
Imbusschlüssel (2.5mm)  
Clé Allen (2.5mm)

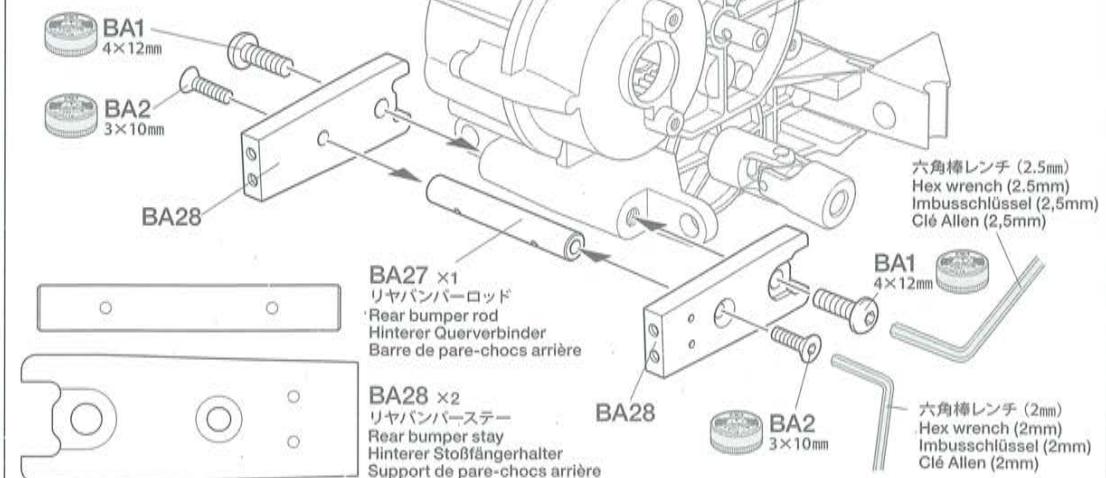


★部品の向きに注意してください。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.



## 2 リヤバンパーステーの取り付け

Attaching rear bumper stays  
Anbau der hinteren Stoßfängerhalter  
Fixation des supports de pare-chocs arrière



BA27 x1 リヤバンパーロッド  
Rear bumper rod  
Hinterer Querverbinder  
Barre de pare-chocs arrière

BA28 x2 リヤバンパーステー<sup>1</sup>  
Rear bumper stay  
Hinterer Stoßfängerhalter  
Support de pare-chocs arrière

ギヤケース  
Gear case  
Getriebegehäuse  
Carter de transmission

六角棒レンチ (2.5mm)  
Hex wrench (2.5mm)  
Imbusschlüssel (2.5mm)  
Clé Allen (2.5mm)

BA1 4x12mm六角棒レンチ (2mm)  
Hex wrench (2mm)  
Imbusschlüssel (2mm)  
Clé Allen (2mm)

## 3

	BA8 ×2 2.4×11mmスクリューピン Screw pin Schraubzpfen Cheville à vis
	BA11 ×2 3×3mmイモネジ Grub screw Madschraube Vis pointeau
	BA19 ×2 6×15mmシャフト Shaft Achse Axe

## 3 リヤアームの取り付け

Attaching rear arms

Anbringung des hinteren Armes

Fixation des triangles arrière

★スムーズに動く様に各ビスの締めすぎに注意します。

★To ensure smooth movement, do not overtighten.

★Zur Sicherung der Beweglichkeit nicht zu fest anziehen.

★Pour un fonctionnement souple, ne pas serrer trop fort.

リヤアーム  
Rear arm  
Hinterer Arme  
Triangle arrièreBA8  
2.4×11mmBA11  
3×3mm

BA19 6×15mm

BA19 6×15mm

## 4

	BA5 ×1 3×10mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
	BA6 ×4 3×8mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
	BA7 ×2 3×6mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
	BA10 ×2 4×4mmイモネジ Grub screw Madschraube Vis pointeau

BA13  
X13mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou de blocage

## 4 リヤバンパーの取り付け

Attaching rear bumper

Hintere Stoßfänger-Einbau

Fixation du pare-chocs arrière

★部品の向きに注意してください。

★Note direction.

★Auf richtige Platzierung achten.

★Noter le sens.

## 4

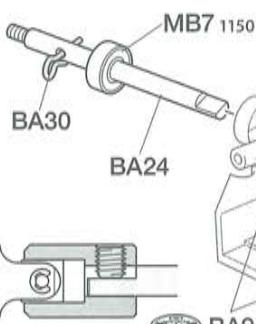
	BA14 3×2mm 3×2mmスペーサー Spacer Distanzring Entretoise
	BA26 ×2 スプリングアーム Spring arm Querlenker Renvoi de suspension

## 5 モーターの取り付け

Attaching motor

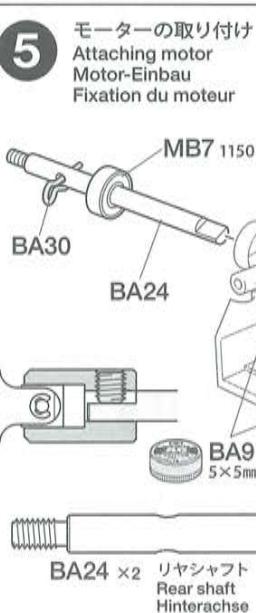
Motor-Einbau

Fixation du moteur

★シャフトの平らな部分にしめ込みます。  
★Firmly tighten on shaft flat.  
★Auf der flachen Seite des Schafes festziehen.  
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

## 5

	BA3 3×18mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
	BA4 3×12mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
	BA9 ×2 5×5mmイモネジ Grub screw Madschraube Vis pointeau
	BA30 ×2 スナップピン(小) Snap pin (small) Federstift (klein) Epingle métallique (petite)
	MB7 1150 1150ペアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes

モーター  
Motor  
Motor  
Moteur

A1

BA4 3×12mm

BA3 3×18mm

**6**

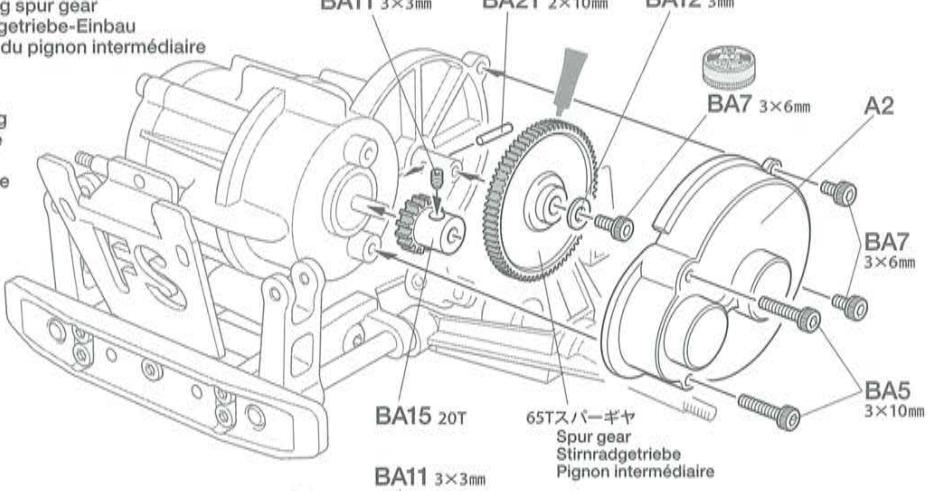
	3×10mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
	3×6mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
	3×3mmイモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau
	3mmワッシャー <sup>*</sup> Washer Belagscheibe Rondelle
	20Tピニオンギヤ 20T Pinion gear 20Z Motorritzel Pignon moteur 20 dents
	15Tピニオンギヤ 15T Pinion gear 15Z Motorritzel Pignon moteur 15 dents
	2×10mmシャフト Shaft Achse Axe

**6**

スパーギヤの取り付け  
Attaching spur gear  
Stirnradgetriebe-Einbau  
Fixation du pignon intermédiaire

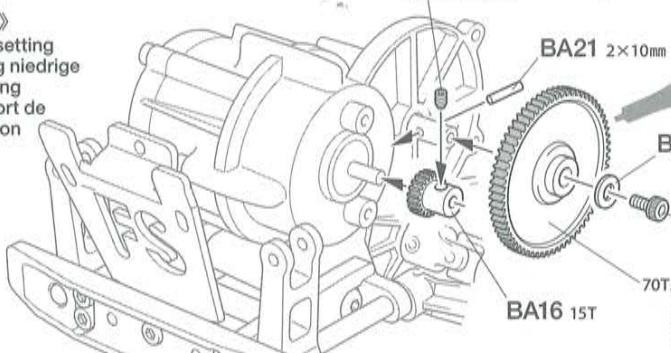
## 《ハイギヤ》

High ratio setting  
Einstellung hohe  
Übersetzung  
Grand rapport de transmission



## 《ローギヤ》

Low ratio setting  
Einstellung niedrige  
Übersetzung  
Petit rapport de transmission



## 65Tスパーギヤ

Spur gear  
Stirnradgetriebe  
Pignon intermédiaire

## 70Tスパーギヤ

Spur gear  
Stirnradgetriebe  
Pignon intermédiaire

**B****7 ~ 12**

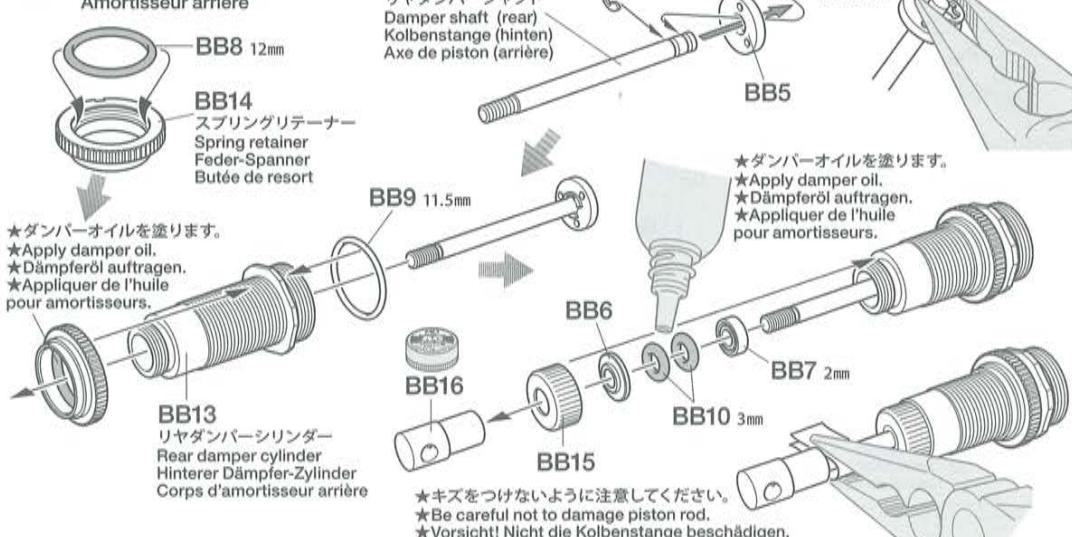
袋詰Bを使用します  
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

**7**

	2mmEリング E-Ring Circlip
	リヤピストン Piston (rear) Kolber (hinten) Piston (arrière)
	ロッドガイド Rod guide Stangenführung Guide d'axe
	2mmシャフトガイド Shaft guide Stangenführung Guide d'axe
	12mmOリング O-ring O-Ring Joint torique
	11.5mmOリング O-ring O-Ring Joint torique
	3mmOリング (赤) O-ring (red) O-Ring (rot) Joint torique (rouge)
	ロッドガイドキャップ Rod guide cap Kappe an der Gestänge- führung Coupeille de guidage d'axe
	リヤダンバーエンド Damper end (rear) Dämpferende (hinten) Extrémité d'amortisseur (arrière)

**7**

リヤダンパーの組み立て  
Rear damper  
Hinterer Stoßdämpfer  
Amortisseur arrière

**8**

	リヤシリンダーキャップ Cylinder cap (rear) Zylinder-Kappe (hinten) Capuchon d'amortisseur (arrière)
--	---

**8**

ダンパーオイルの入れ方  
Damper oil  
Dämpfer-Öl  
Huile pour amortisseurs

1. ピストンを下にさげ、ダンパーオイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

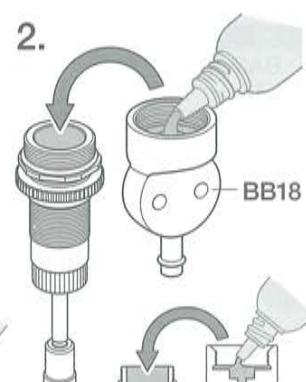
1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.  
1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf-und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2. ピストンをいっぱいにおろし、シリンドーキャップはオイルを入れ、こぼさないようにすぐにしめ込みます。

2. Pull down piston, pour oil into cylinder cap, and attach.  
2. Kolben nach unten ziehen, Öl in die Zylinder-kappe einfüllen. Zylinder-kappe anbringen.

2. Pousser le piston vers le bas et remplir le capuchon d'amortisseur d'huile, puis visser.

**1.****2.**

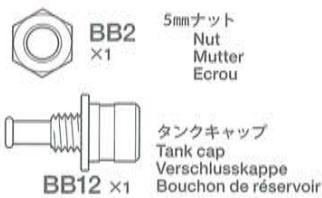
★ゆっくり上下させます。

★Move slowly.

★Langsam bewegen.

★Déplacer lentement.

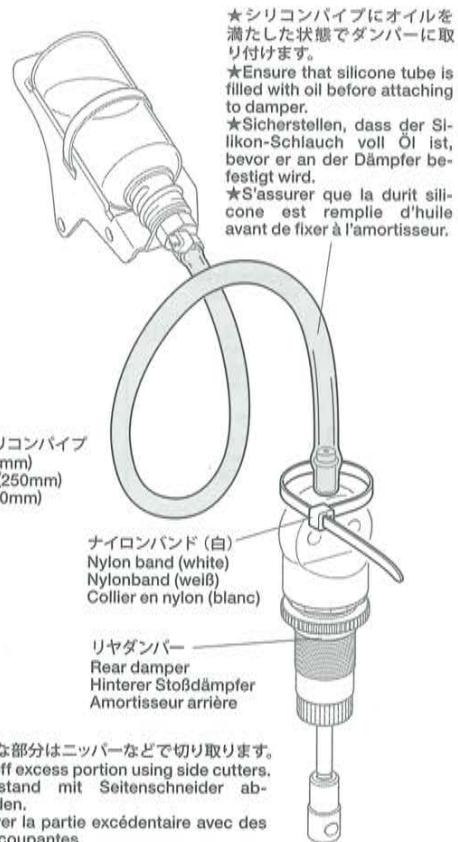
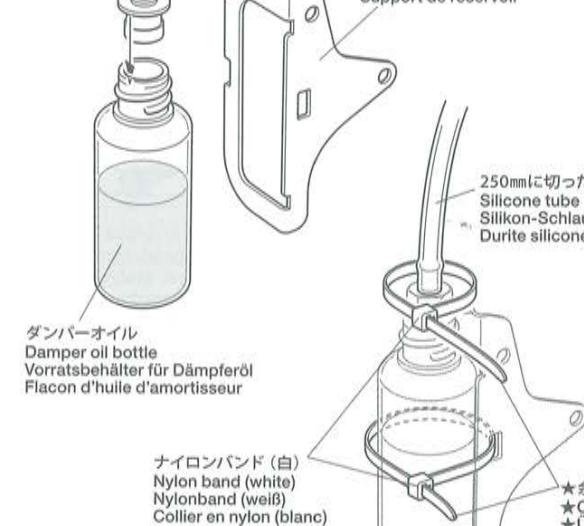
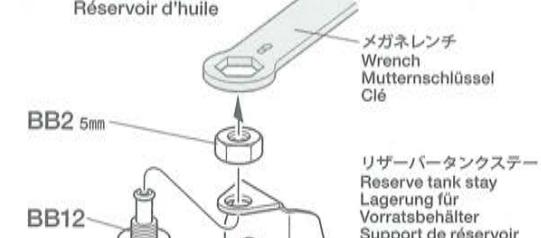
9



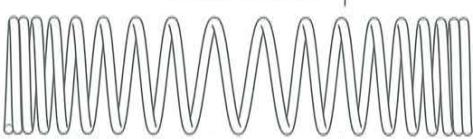
⑧で余ったオイルをボトルごと使用します。  
Use bottle and remaining damper oil from Step ⑧.  
Vorratsbehälter und restliches Dämpferöl aus Schritt ⑧ benutzen.  
Utiliser le flacon et l'huile amortisseur restant de l'étape ⑧.



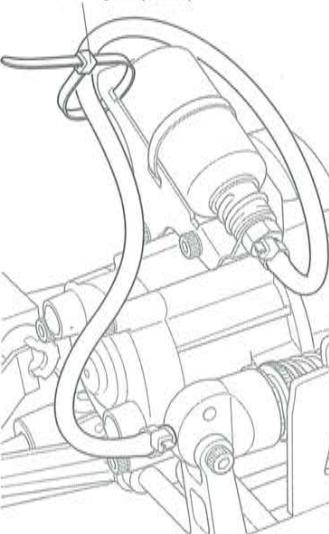
9 リザーバータンクの組み立て

Reserve tank  
Vorratsbehälter  
Réservoir d'huile

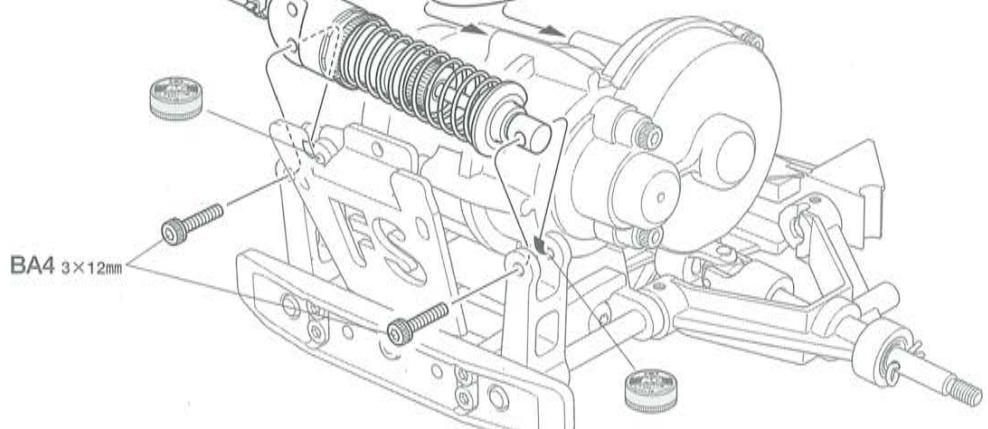
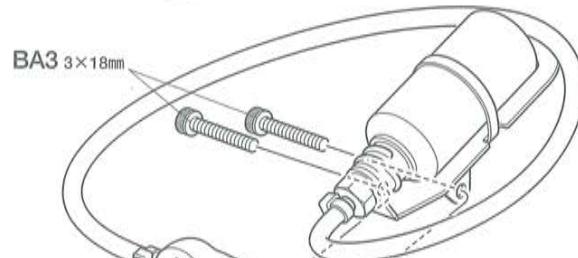
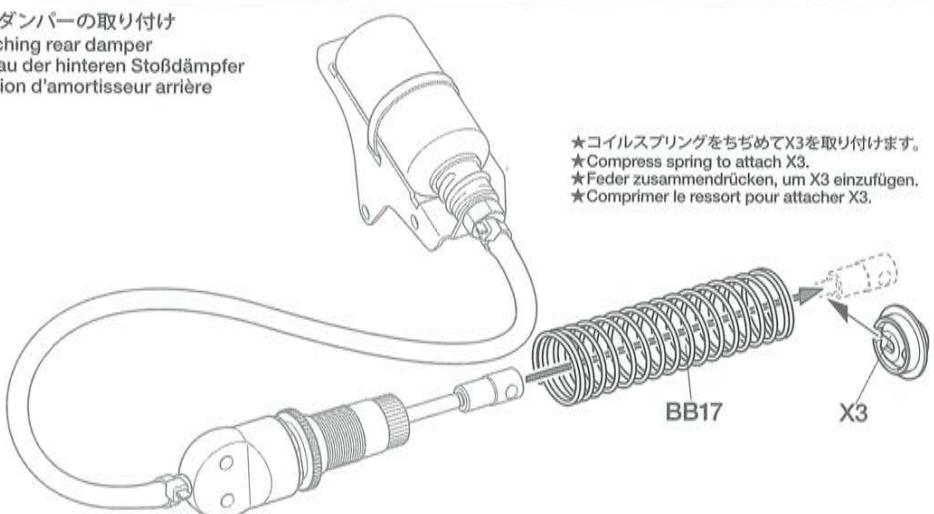
10



ナイロンバンド (白) Nylon band (white) Nylonband (weiß) Collier en nylon (blanc)



10 リヤダンパーの取り付け

Attaching rear damper  
Einbau der hinteren Stoßdämpfer  
Fixation d'amortisseur arrière

11



## TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは操作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデルにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

## SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー  
(プラスチック用)



ITEM 74001

## LONG NOSE w/CUTTER

ラジオペンチ



ITEM 74002

## (+)-SCREWDRIVER-L

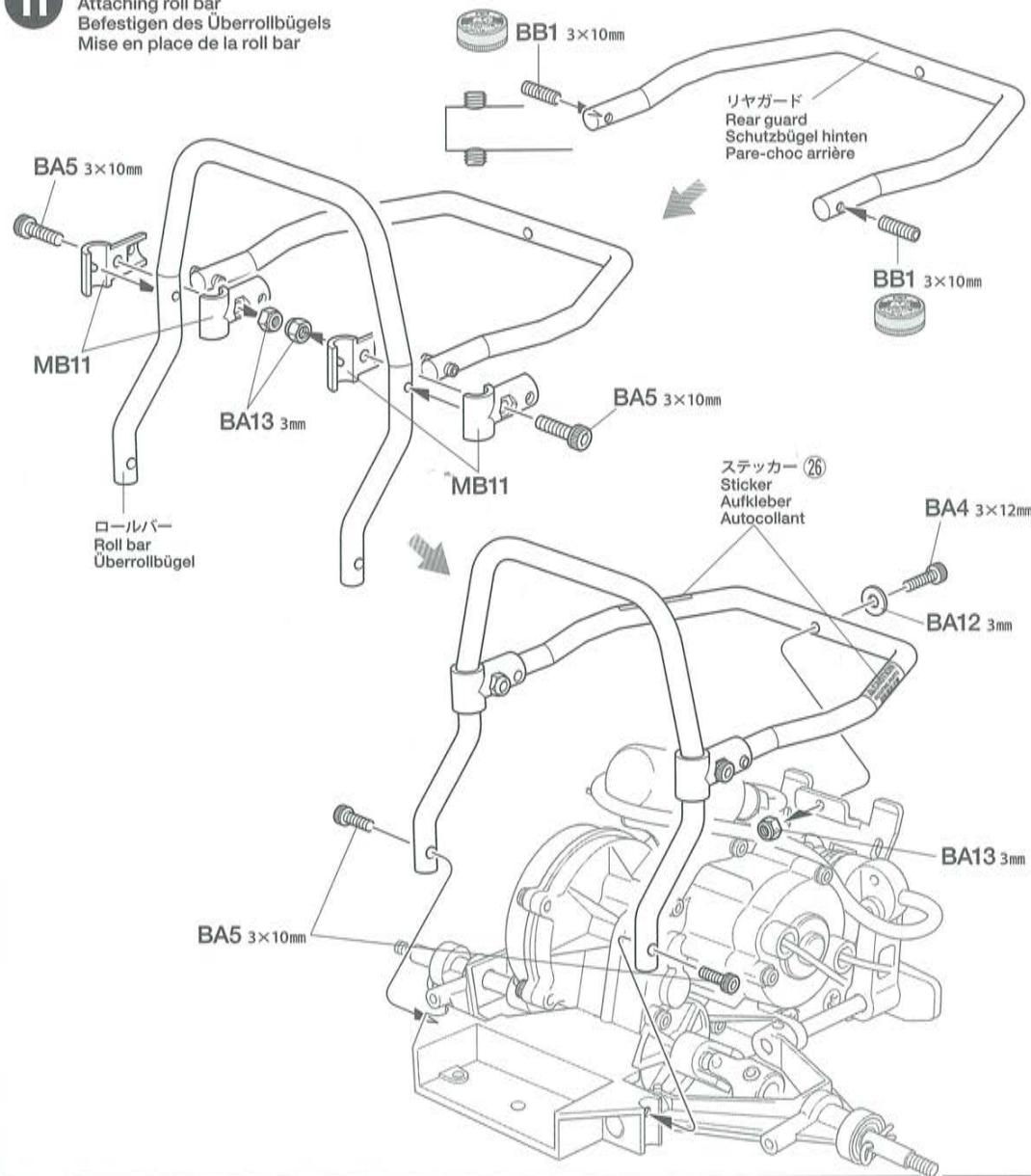
プラスドライバー L(5×100)



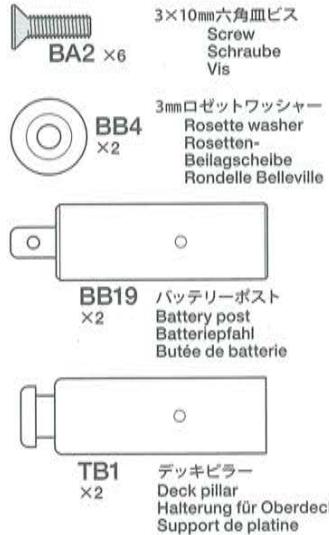
ITEM 74006

## 11 ロールバーの取り付け

Attaching roll bar  
Befestigen des Überrollbügels  
Mise en place de la roll bar



12



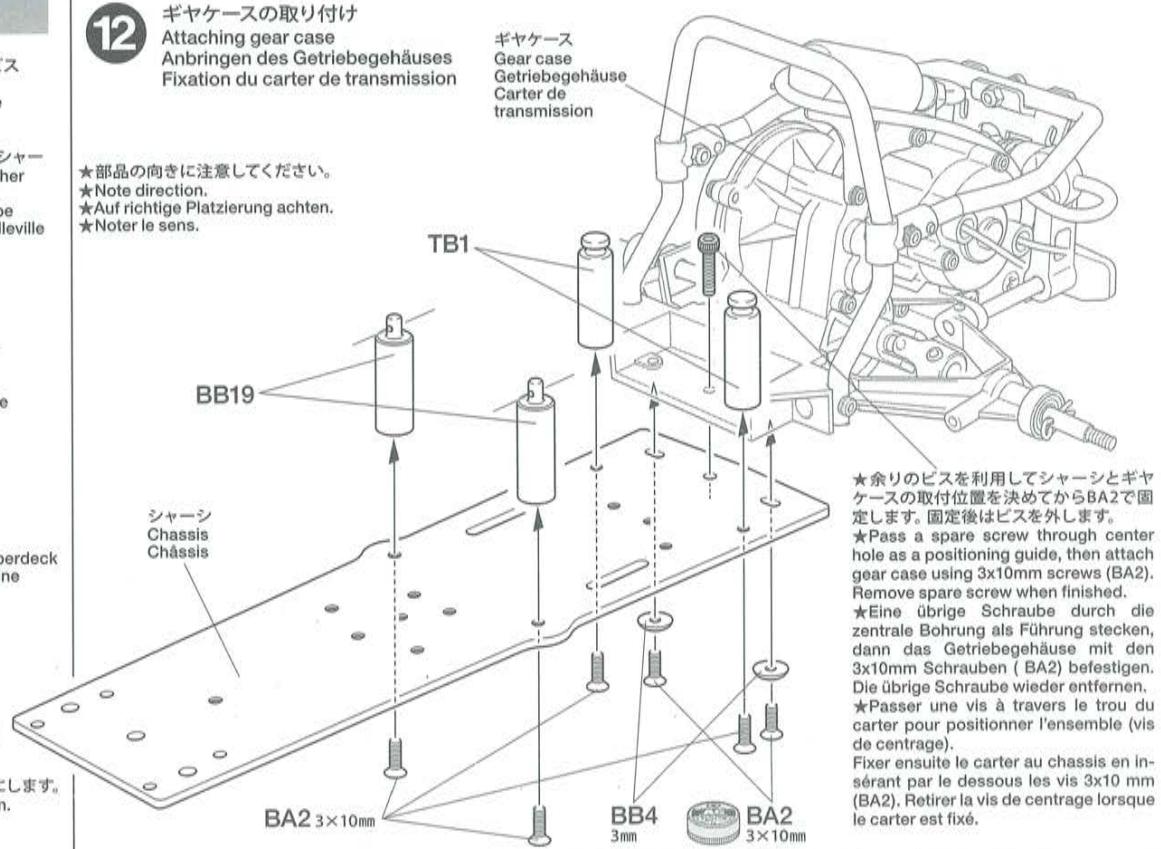
\*皿ビス加工のしてある面を下側にします。  
★Countersunk hole on the bottom.  
★Senkschraubenloch unten.  
★Face fraîsée en dessous.

## 12 ギヤケースの取り付け

Attaching gear case  
Anbringen des Getriebegehäuses  
Fixation du carter de transmission

★部品の向きに注意してください。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.

ギヤケース  
Gear case  
Getriebegehäuse  
Carter de transmission



\*余りのビスを利用してシャーシとギヤケースの取付位置を決めてからBA2で固定します。固定後はビスを外します。

★Pass a spare screw through center guide, then attach gear case using 3x10mm screws (BA2). Remove spare screw when finished.

★Eine übrige Schraube durch die zentrale Bohrung als Führung stecken, dann das Getriebegehäuse mit den 3x10mm Schrauben (BA2) befestigen. Die übrige Schraube wieder entfernen.

★Passer une vis à travers le trou du carter pour positionner l'ensemble (vis de centrage).

Fixer ensuite le carter au chassis en insérant par le dessous les vis 3x10 mm (BA2). Retirer la vis de centrage lorsque le carter est fixé.



13 ~ 19

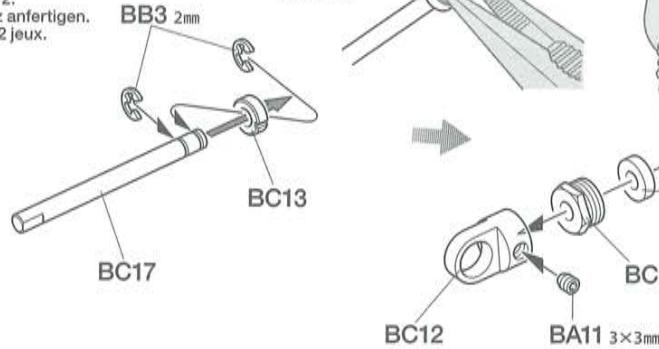
袋詰Cを使用します  
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

13

- BA11 3×3mmイモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau ×2
- BB3 2mmEリング E-Ring Circlip ×4
- BB10 3mmOリング(赤) O-ring (red) O-Ring (rot) Joint torique (rouge) ×2
- BC12 フロントダンパー端 Damper end (front) Dämpferende (vorne) Extrémité d'amortisseur (avant) ×2
- BC13 フロントピストン Piston (front) Kolben (vorne) Piston (avant) ×2
- BC14 フロントシリンダーエンド Cylinder end (front) Zylinderende (vorne) Bouchon d'amortisseur (avant) ×2
- BC15 フロントシリンダースペーサー Cylinder spacer (front) Distanz-Zylinder (vorne) Cale de ressort (avant) ×4
- BC17 フロントダンバーシャフト Front damper shaft Vorderer Dämpferstange Axe d'amortisseur avant ×2

13 フロントダンパー部品の組み立て  
Piston rod (front)  
Kolbenstange (vorne)  
Axe de piston (avant)

- ★2個作ります。  
★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.



- ★ダンパーオイルを塗ります。  
★Apply damper oil.
- ★Dämpferöl auftragen.
- ★Appliquer de l'huile pour amortisseurs.

14

- BC9 ダンバーブッシュ Damper bushing Dämpfer-Gummitüle Bague caoutchouc ×4
- BC16 フロントダンバーシリンダー Front damper cylinder Vorderer Dämpfer-Zylinder Corps d'amortisseur avant ×2

14 フロントダンパーの組み立て (ダンパーオイルの入れ方)  
Front dampers (damper oil)Vordere Stoßdämpfer (Dämpfer-Öl)  
Amortisseurs avant (huile pour amortisseurs)

- ★2個作ります。  
★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

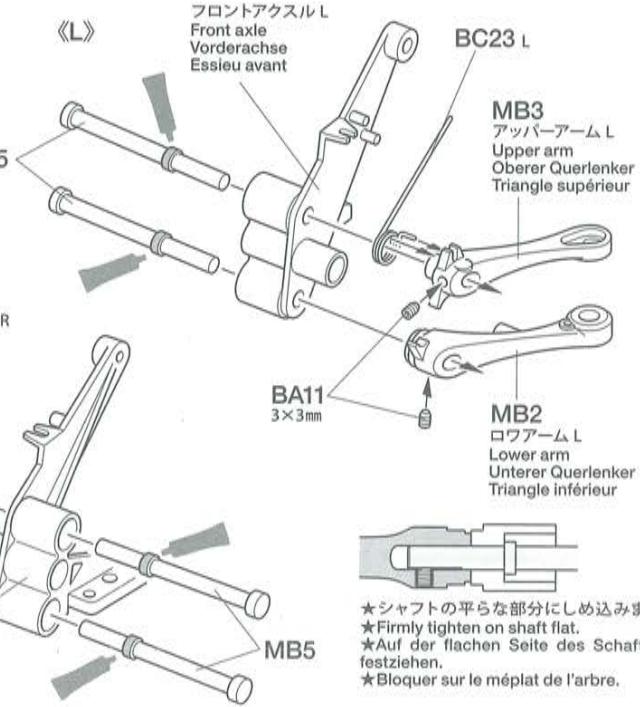
1. ダンバーシリンダー内側の段差まで、オイルを入れ、ダンパーピストンをゆっくり入れます。  
1.Fill cylinder with oil up to the inside step and insert piston rod slowly.
2. Push piston rod down by one third and absorb oil overflow with tissue paper.  
2.Den Zylinder bis zum Absatz mit Öl füllen, dann die Kolbenstange langsam einführen.
3. Remplir le corps d'amortisseur avec de l'huile jusqu'au repère intérieur et insérer doucement l'axe de piston.  
3.Appuyer sur l'axe de piston d'un tiers de la course et absorber l'excédent d'huile avec du papier essieu-tout.

2. ピストンをおろし、あふれたオイルをティッシュペーパーで吸い取ります。  
2.Push piston rod down by one third and absorb oil overflow with tissue paper.
3. シリンダーエンドをしめ込み、ゴムブッシュを取り付けて完了です。  
3.Tighten cylinder end and attach damper bushings.
3. Das Zylinderende festziehen und die Dämpfertüle anbringen.
- 3.Serrer le bouchon d'extrémité et fixer les bagues d'amortisseur.

★キズをつけないように注意してください。  
★Be careful not to damage piston rod.  
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.  
★Ne pas endommager l'axe de piston.

15 フロントアクスルの組み立て  
Front axles  
Vorderachsen  
Essieu avant

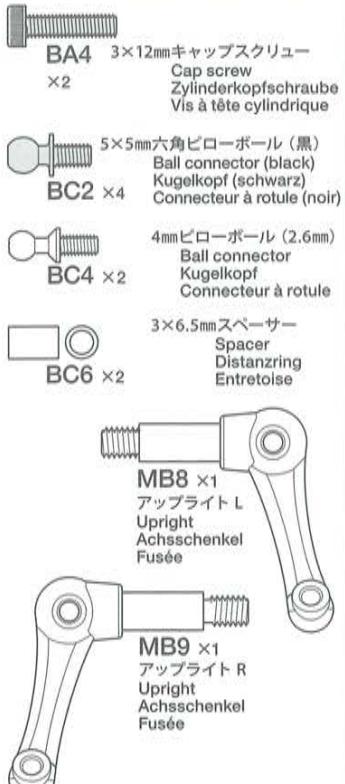
- BA11 3×3mmイモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau ×4
- BC22 フロントスプリング R Front spring Vordere Feder Ressort avant ×1
- BC23 フロントスプリング L Front spring Vordere Feder Ressort avant ×1
- MB5 フロントアームシャフト Front arm shaft Achse des oberen Lenkers Axe de triangle supérieur ×4



- ★シャフトの平らな部分にしめ込みます。  
★Firmly tighten on shaft flat.
- ★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
- ★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

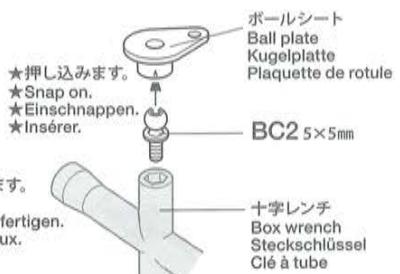
TAMIYA CATALOG  
The latest in cars, bikes, airplanes, ships and tanks. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalog.

16

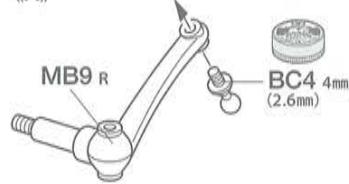


16

アップライトの取り付け  
Attaching uprights  
Achsschenkel-Einbau  
Fixation des fusées



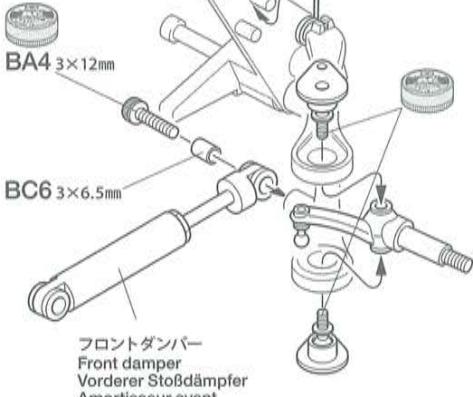
《R》



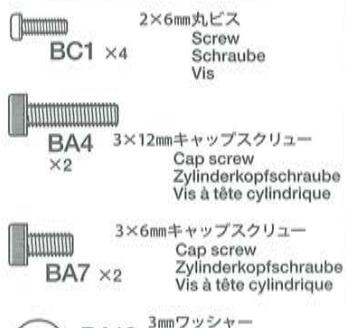
《L》



《R》



17



17

フロントメンバーの組み立て  
Front member  
Vorderer Stab  
Triangulation avant



BC10 フロントメンバー<sup>1</sup>  
×2 Front member  
Vorderer Stab  
Triangulation avant

BC11 アクスルステー<sup>1</sup>  
×1 Axle stay  
Achshalterung  
Support d'axe

《フロントスプリング》

Front spring  
Vordere Feder  
Ressort avant

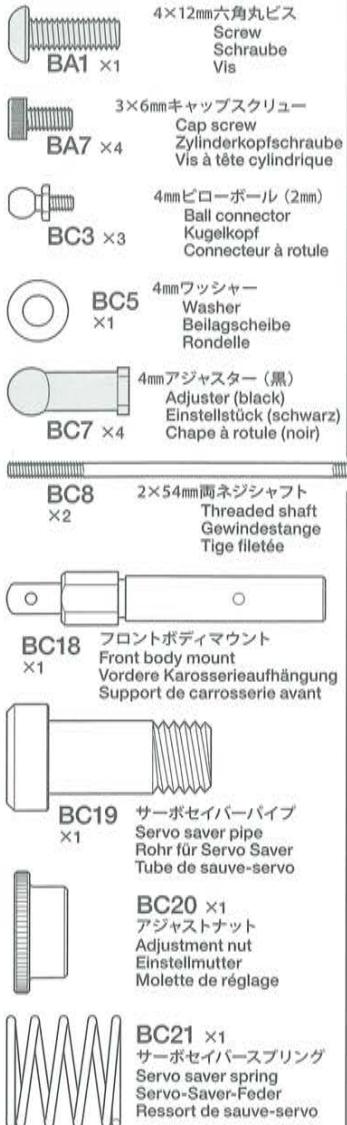
★フロントスプリングは取り付け位置で硬さ調整ができます。

★Tension of the front spring can be adjusted by changing attachment position.

★Die Spannung der vorderen Feder kann durch Wechseln des Befestigungspunktes eingestellt werden.

★La tension du ressort avant peut être réglée en modifiant le point de fixation.

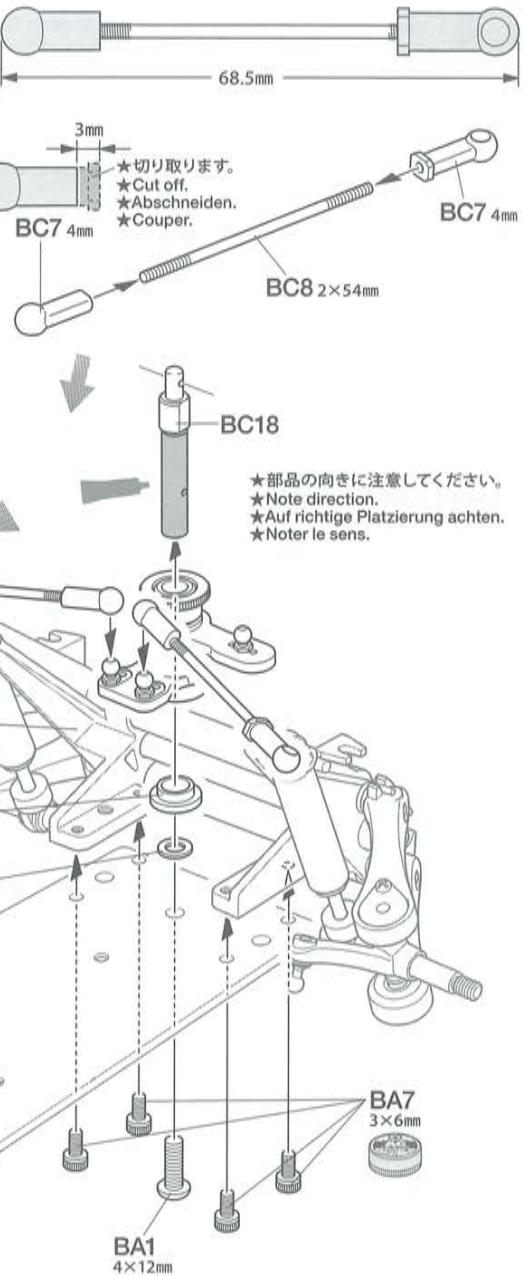
18



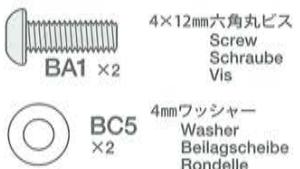
18

### フロントメンバーの取り付け Attaching front member Befestigen des vorderen Stabs Fixation de la triangulation avant

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz fertigen.  
★Faire 2 jeux.



19



19

### バンパーの取り付け Attaching bumper Anbringung des Stoßfängers Fixation du pare-chocs

★切り取ります。  
★Remove.  
★Entfernen.  
★Enlever.

フロントバンパー<sup>1</sup>  
Bumper  
Stoßfänger  
Pare-choc



BC5 4mm

ステッカー(W)  
Sticker  
Aufkleber  
Autocollant

★ステアリングタイロッドを取り付けます。  
★Connect steering tie-rods.  
★Spurstangen anschließen.  
★Connecter les bielles de direction.

TAMIYA CRAFT TOOLS

ANGLED TWEEZERS

ツル首ピンセット

ITEM 74003

PRECISION CALIPER

精密ノギス

ITEM 74030

DECAL SCISSORS

デカールハサミ

ITEM 74031

D

20~33

袋詰Dを使用します  
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

20

4mmビローボール (2mm)  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou

## Checking R/C equipment

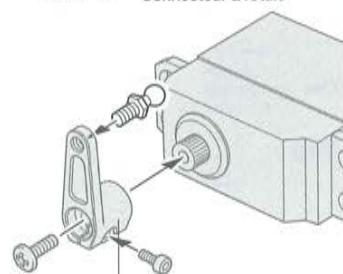
- ① Install batteries.
- ② Extend receiver antenna.
- ③ Connect charged battery.
- ④ Switch on transmitter.
- ⑤ Switch on receiver.
- ⑥ Slide steering reverse switch to "Normal" position.
- ⑦ Trims in neutral.
- ⑧ Steering wheel in neutral.
- ⑨ Servo in neutral position.
- ⑩ After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

## Überprüfen der RC-Anlage

- (Siehe Bild rechts.)
- ① Batterien einlegen.
  - ② Empfängerantenne ausrollen.
  - ③ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
  - ④ Sender einschalten.
  - ⑤ Empfänger einschalten.
  - ⑥ Schalter für Lenkservo (Servo-Normal).
  - ⑦ Trimmhebel neutral stellen.
  - ⑧ Lenkrad neutral stellen.
  - ⑨ Servo in Neutralstellung.
  - ⑩ Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

## Vérification de l'équipement R/C

- ① Mettre en place les piles.
- ② Déployer l'antenne du récepteur.
- ③ Charger complètement la batterie.
- ④ Allumer l'émetteur.
- ⑤ Allumer le récepteur.
- ⑥ Position "Normal" pour le servo de direction.
- ⑦ Placer les trims au neutre.
- ⑧ Le volant de direction au neutre.
- ⑨ Servo au neutre.
- ⑩ Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

4mmスチールビローボール (3mm)  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule

※アルミアルミダイレクトサーボホーン  
※Aluminum direct servo horn  
※Aluminium-Servohorn für Direktantrieb  
※Palonnier de servo aluminium  
(ITEM 42248, 42249)

21

3×8mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique3mmワッシャー<sup>1</sup>  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

## タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

20

ラジオコントロールメカのチェック  
Checking R/C equipment  
Überprüfen der RC-Anlage  
Vérification de l'équipement R/C注意!  
CAUTION

- ★ご使用のプロポセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。  
★Refer to the manual included with R/C unit.
- ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.  
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
- ★Se référer au manual inclus avec l'équipement R/C.

- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。  
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.  
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.  
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



⑥ リバースイッチをノーマル (N側) にします。

⑦ トリムを中心位置にします。

④ スイッチを入れます。

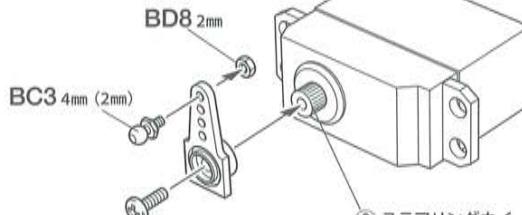
⑧ ステアリングホイールを動かし、サーボの動きを確認してください。

① 電池をセットします。

③ 充電済の走行用バッテリーをつなぎます。

② アンテナをのばします。  
※アンテナのない受信機もあります。

⑤ スイッチを入れます。

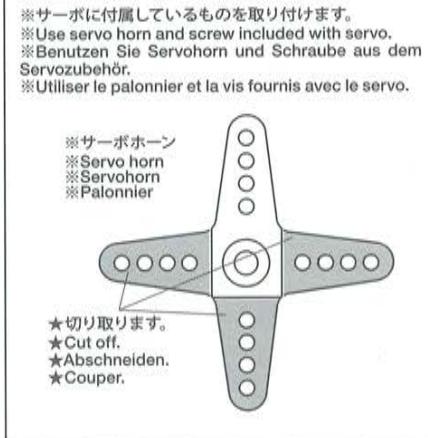
※ステアリングサーボ  
※Steering servo  
※Lenkservo  
※Servo de direction

BC3 4mm (2mm)

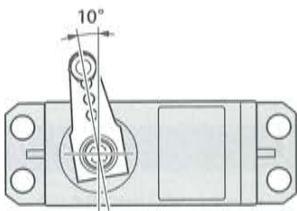
BD8 2mm

※サーボホーン止めビス  
※Servo horn screw  
※Schraube für Servohorn  
※Vis du palonnier du servo

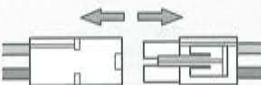
⑨ ステアリングホイールが中立位置のとき、とまっている場所がサーボのニュートラル位置です。



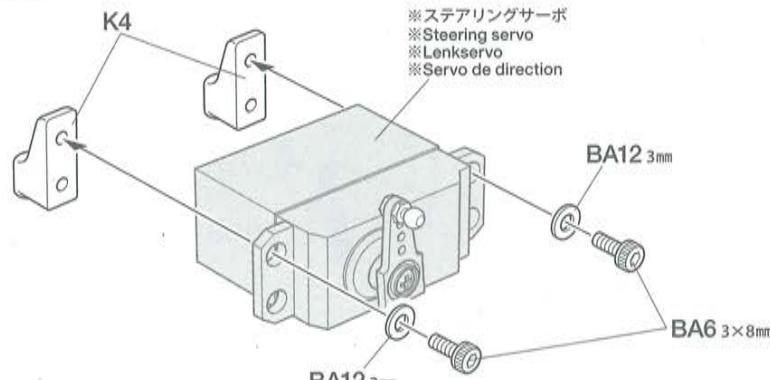
- ★サーボがニュートラルの状態で図のように取り付けます。  
★Attach as shown with servo in neutral.  
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.  
★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.



⑩ 取り付け後、送受信機のスイッチを切り、走行用バッテリーもはずしておきます。



21

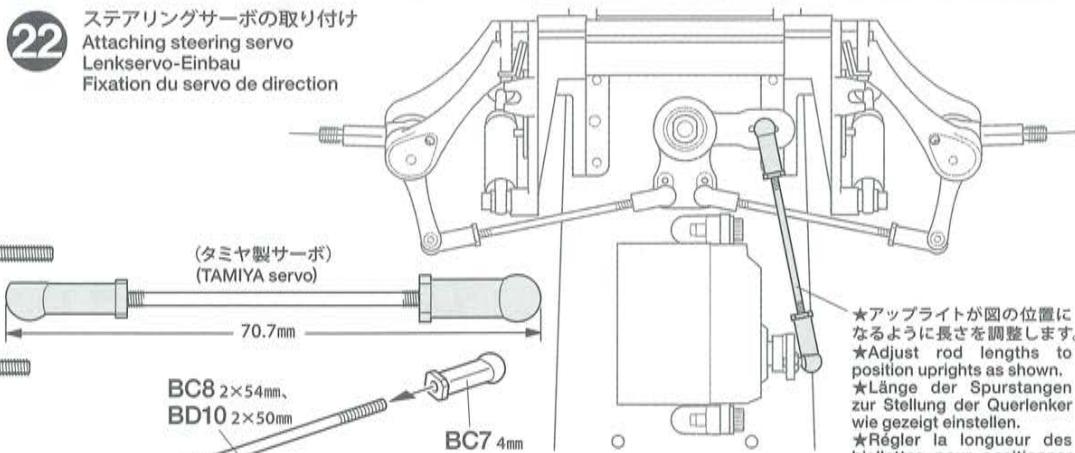
ステアリングサーボの組み立て  
Steering servo  
Lenkservo  
Servo de direction

22

	3×8mm六角皿ビス Screw Schraube Vis <b>BD4 ×2</b>
	4mmアジャスター(黒) Adjuster (black) Einstellstück (schwarz) Chape à roulette (noir) <b>BC7 ×2</b>
	2×54mm両ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée <b>BC8 ×1</b>
	2×50mm両ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée <b>BD10 ×1</b>

22

ステアリングサーボの取り付け  
Attaching steering servo  
Lenkservo-Einbau  
Fixation du servo de direction



- ★アップライトが図の位置になるように長さを調整します。
- ★Adjust rod lengths to position uprights as shown.
- ★Länge der Spurstangen zur Stellung der Querlenker wie gezeigt einstellen.
- ★Régler la longueur des bielles pour positionner les fusées comme montré.

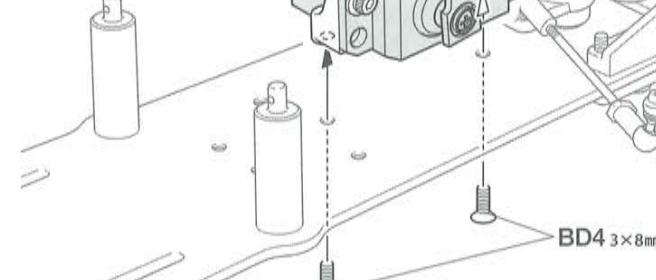
23

	2×10mm丸ビス Screw Schraube Vis <b>BD1 ×2</b>
	3×10mm六角皿ビス Screw Schraube Vis <b>BA2 ×2</b>
	3×6mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique <b>BA7 ×2</b>
	2mmワッシャー <sup>○</sup> Washer Beilagscheibe Rondelle <b>BD6 ×2</b>
	3mmロゼットワッシャー <sup>○</sup> Rosette washer Rosetten- Beilagscheibe Rondelle Belleville <b>BB4 ×2</b>
	スイッチカバー <sup>○</sup> Switch cover Schalter-Abdeckung Protection d'interrupteur <b>BD11 ×1</b>



- ★サーボサイズに合わせて選んでください。  
★Select shaft length according to the servo size.
- ★Länge der Stange entsprechend der Servogröße wählen.
- ★Ajuster la longueur de la bielle en fonction de la taille du servo.

※ステアリングサーボ  
※Steering servo  
※Lenkservo  
※Servo de direction



★RCメカの各コネクターの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。

★For connecting R/C units, refer also to the instructions supplied with units.

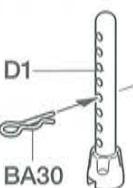
★Zum Anschließen der RC-Einheiten auch die den Einheiten beiliegenden Anleitungen beachten.

★Pour installer l'ensemble RC, consulter également ses instructions spécifiques.

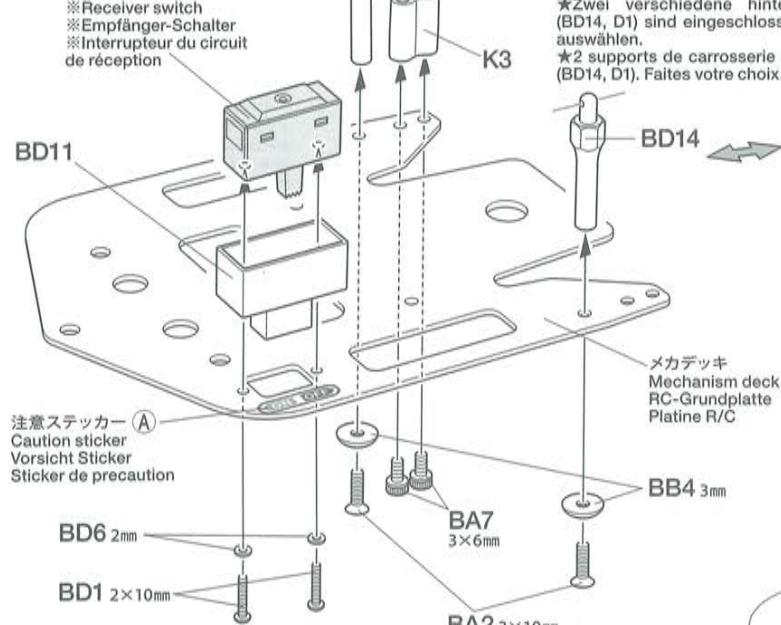
23

RCメカの取り付け  
Attaching R/C unit  
Einbau der RC-Einheit  
Installation de l'ensemble R/C

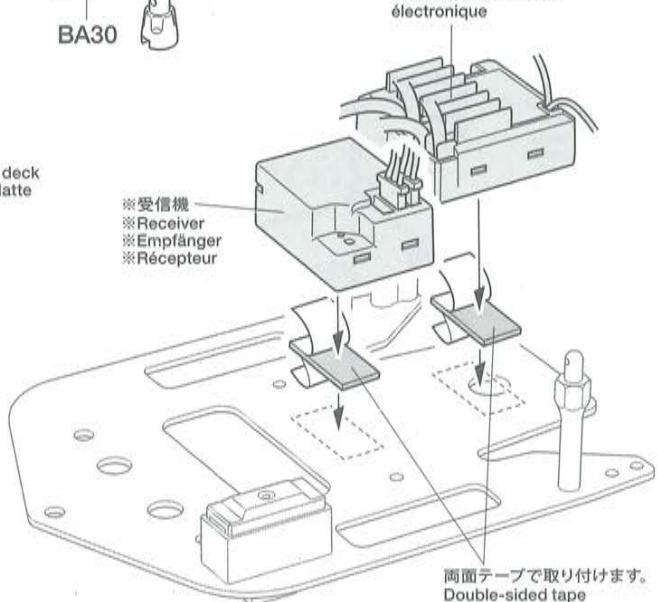
- BD14** ★リヤボディマウントはどちらか選んで取り付けてください。  
★Two different rear body mount parts (BD14, D1) are included. Select either.  
★Zwei verschiedene hintere Karosserie-Halterungen (BD14, D1) sind eingeschlossen. Bitte die richtige Version auswählen.  
★2 supports de carrosserie arrière différents sont fournis (BD14, D1). Faites votre choix.

**D1****BA30**

※ESC (FETアンプ)  
※Electronic speed controller  
※Elektronischer Fahrtregler  
※Variateur de vitesse électronique

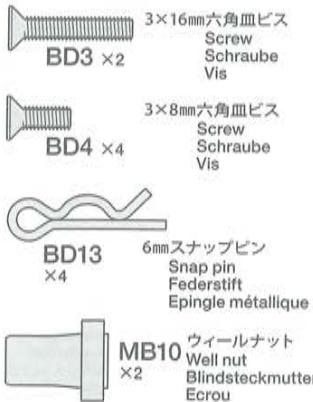


- BD14** リヤボディマウント<sup>○</sup>  
Rear body mount  
Hintere Karosserieaufhängung  
Support de carrosserie arrière  
**x2**
- スナップピン(小)  
Snap pin (small)  
Federstift (klein)  
Epingle métallique (petite)  
**BA30 ×2**

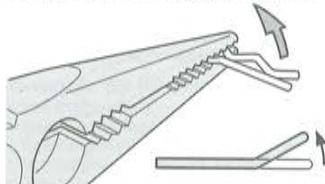


両面テープで取り付けます。  
Double-sided tape  
Doppelklebeband  
Adhésif double face

24



《スナップピンの折り曲げ》  
Modifying snap pins  
Abänderung des Federstiftes  
Modification de l'épingle métallique

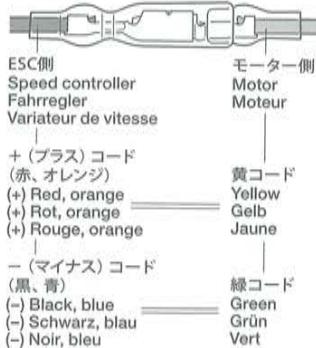


★バッテリーの搭載に便利なようにスナップピンを折り曲げます。  
★To make attaching / detaching easier, bend snap pin as shown.  
★Um Befestigen / Abziehen einfacher zu machen, die Federklemmen wie abgebildet biegen.  
★Pour faciliter la fixation/dépose, plier l'épingle comme montré.

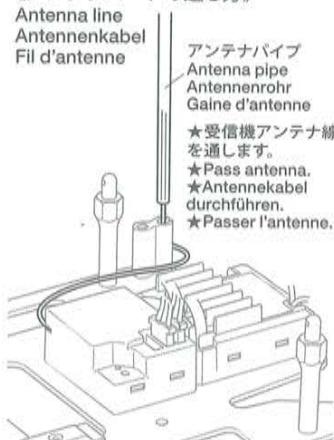
25



《モーターコードのつなぎ方》  
Motor cables  
Motorkabel  
Câbles du moteur

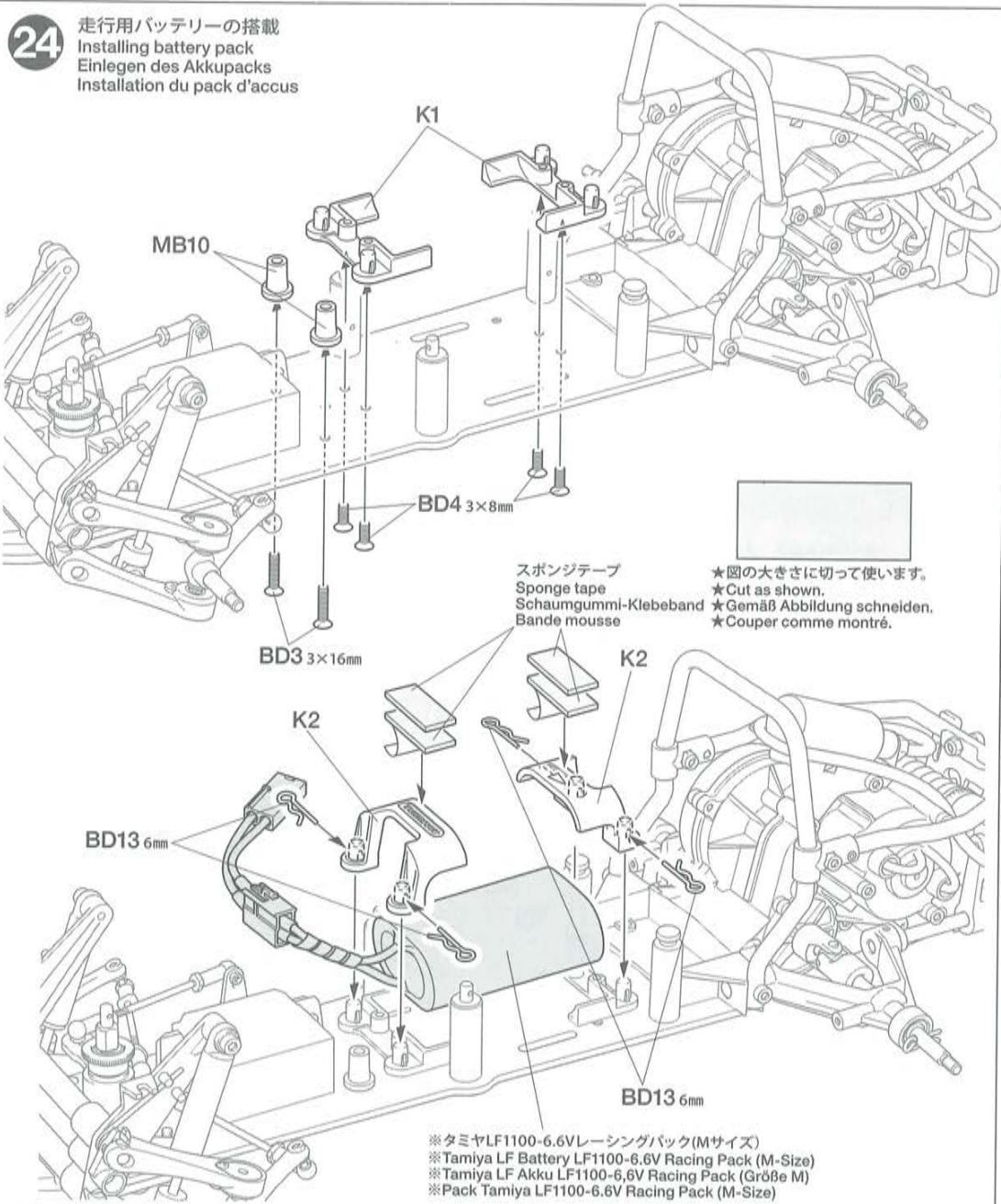


《アンテナコードの通し方》  
Antenna line  
Antennenkabel  
Fil d'antenne



24

走行用バッテリーの搭載  
Installing battery pack  
Einlegen des Akkupacks  
Installation du pack d'accus

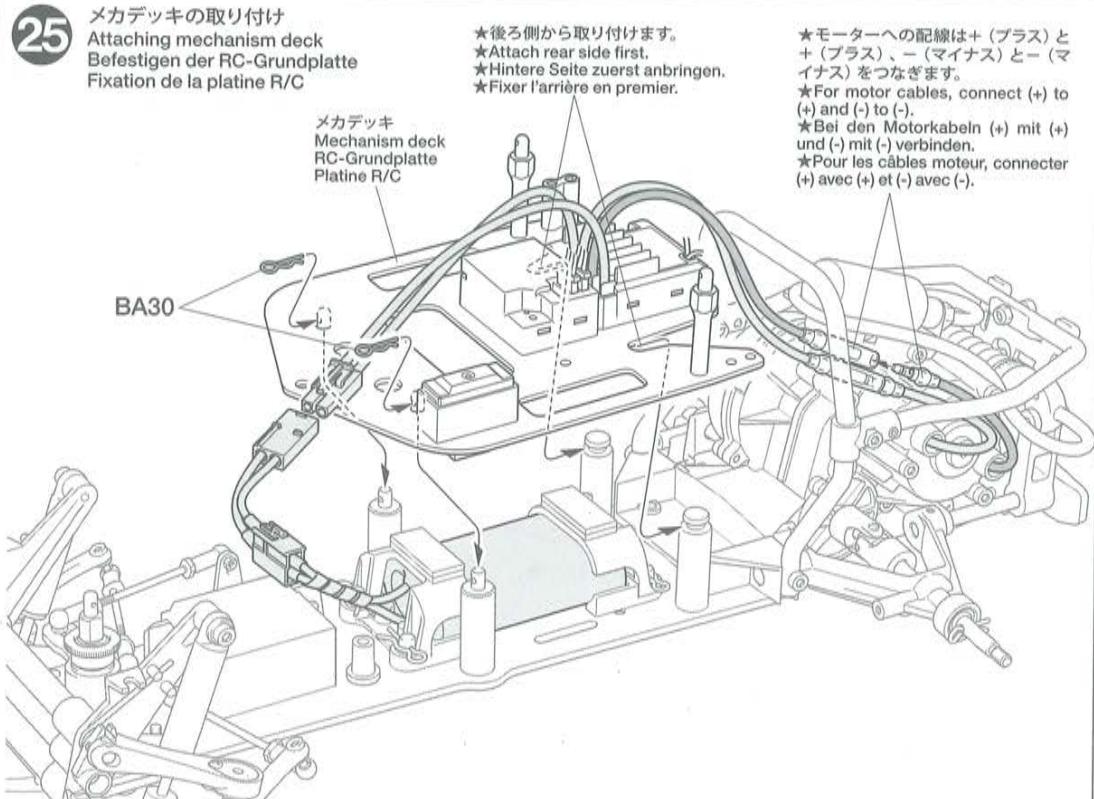


25

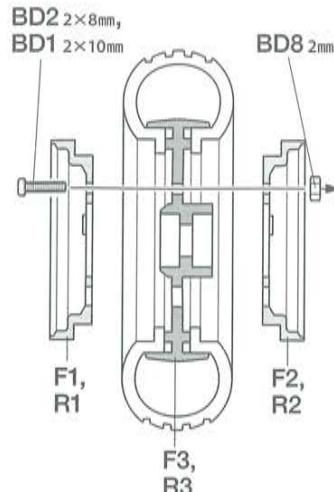
メカデッキの取り付け  
Attaching mechanism deck  
Befestigen der RC-Grundplatte  
Fixation de la platine R/C

★後ろ側から取り付けます。  
★Attach rear side first.  
★Hintere Seite zuerst anbringen.  
★Fixer l'arrière en premier.

★モーターへの配線は+ (プラス) と+ (プラス)、- (マイナス) と- (マイナス) をつなぎます。  
★For motor cables, connect (+) to (+) and (-) to (-).  
★Bei den Motorkabeln (+) mit (+) und (-) mit (-) verbinden.  
★Pour les câbles moteur, connecter (+) avec (+) et (-) avec (-).



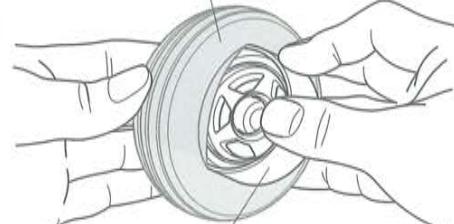
BD1 ×10	2×10mm丸ビス Screw Schraube Vis
BD2 ×10	2×8mm丸ビス Screw Schraube Vis
BD8 ×20	2mmナット Nut Mutter Ecrou



ホイールの組み立て  
Wheels  
Räder  
Roues

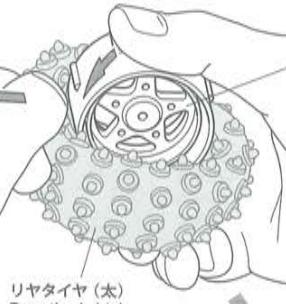
《フロント》★2個作ります。  
Front ★Make 2.  
Vorne ★2 Satz anfertigen.  
Avant ★Faire 2 jeux.

フロントタイヤ(細)  
Front tire (narrow)  
Vorderer Reifen (schmal)  
Pneu avant (étroit)

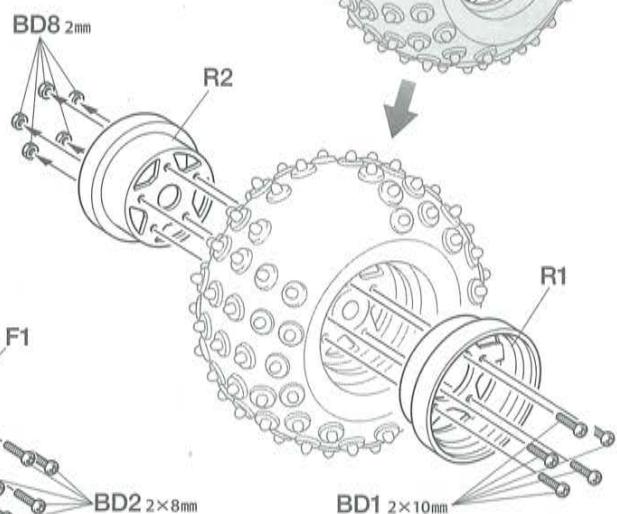


F3  
★押し込んで、ひねります。  
★Press in.  
★Eindrücken.  
★Presser.

《リヤ》★2個作ります。  
Rear ★Make 2.  
Hinten ★2 Satz anfertigen.  
Arrière ★Faire 2 jeux.



R3  
★ひねります。  
★Press in.  
★Eindrücken.  
★Presser.



BD9 ×4	4mmフランジロックナット Flange lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop à flasque
--------	---

BA21 ×2	2×10mmシャフト Shaft Achse Axe
---------	-------------------------------------

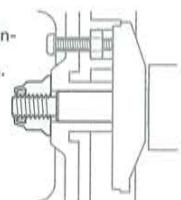
BD9 4mm

MB7 1150

ホイールの取り付け  
Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues

リヤホイール  
Rear wheel  
Hinterrad  
Roue arrière

★ナイロン部までしめ込みます。  
★Tighten up to nylon portion.  
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.  
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.



BD9 4mm

フロントホイール  
Front wheel  
Vorderrad  
Roue avant

MB7 1150



MB6 ×2  
ホイールハブ  
Wheel hub  
Radnabe  
Moyeu de roué

MB7  
×4

1150ペアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

⑤で取り付けたBA30  
BA30 attached in step ⑤  
BA30 angebracht in Schritt ⑤  
BA30 fixée à l'étape ⑤

BA21  
2×10mm

MB6

★反対側も同じように取り付けます。  
★Attach to right side in same manner.  
★Anbau auf der rechten Seite in gleicher Weise.  
★Fixer au côté droit de la même manière.

リヤホイール  
Rear wheel  
Hinterrad  
Roue arrière

BD9 4mm

フロントホイール  
Front wheel  
Vorderrad  
Roue avant

BD9 4mm

のマークは塗装指示のマークです。プラスチックモデル用塗料で塗装します。ボディ全体はタミヤカラー・スプレーで、窓枠などの細部はタミヤカラー・アクリル、エナメル塗料で仕上げてください。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Use Tamiya Spray Paint over whole body. Finish window frames with Tamiya Acrylic Paint or Enamel Paint.

Dieses zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Die gesamte Karosserie mit Tamiya Sprayfarbe lackieren. Die Fensterrahmen mit Tamiya Acrylfarbe oder Emaillack fertigstellen.

Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Utiliser de la peinture en bombe Tamiya pour peindre la carrosserie. Peindre les entourages de vitres avec de la peinture acrylique ou enamel Tamiya.

#### 《使用する塗料》

TAMIYA PAINT COLORS  
TAMIYA-FARBEN  
PEINTURES TAMIYA

TS-15 ● ブルー / Blue / Blau / Bleu

X-7 ● レッド / Red / Rot / Rouge

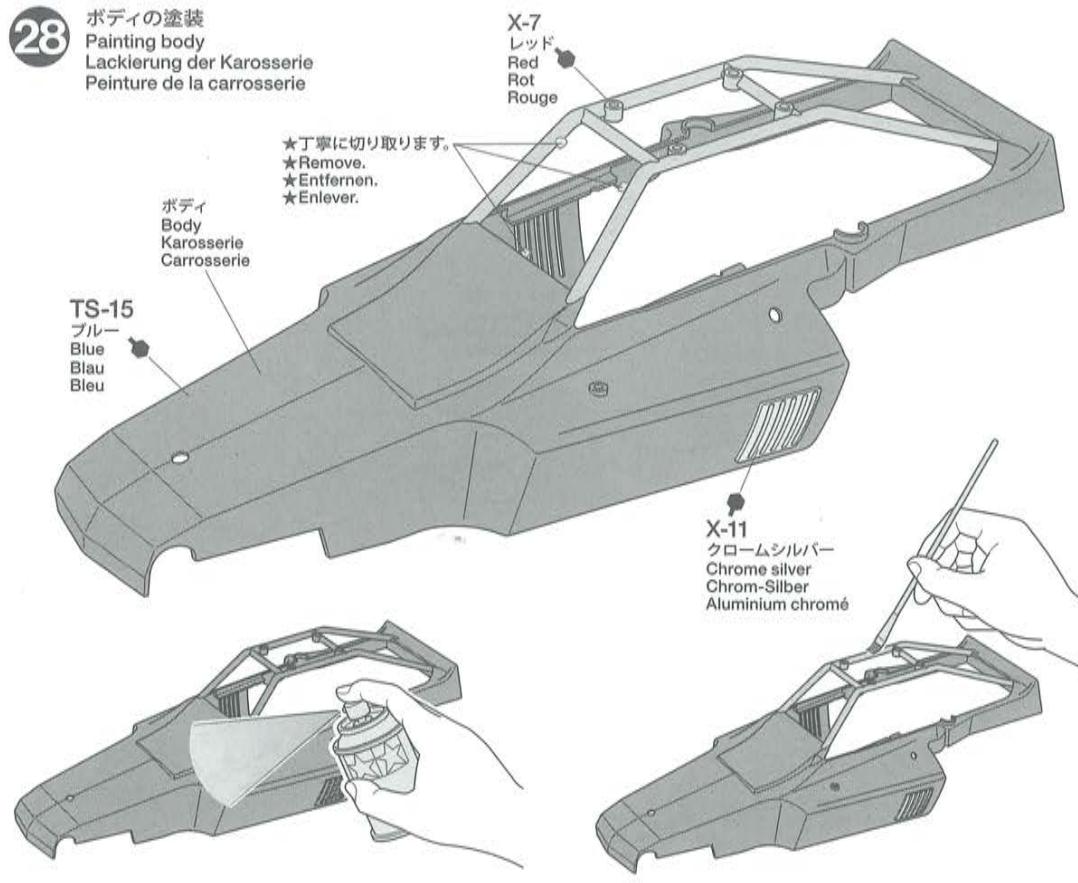
X-11 ● クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

#### ボディの塗装

Painting body

Lackierung der Karosserie

Peinture de la carrosserie



#### 《ステッカーの貼り方》

①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたマークは切りとってしまうとまちがえやすいので貼る順に切りとってください。

②ステッカーの端の部分を少しあがして台紙を切り取ります。台紙はつけたまま、指定された位置にあわせてステッカーを貼ります。

③残った台紙を少しづつはがしながら、場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残らないように注意して貼っています。台紙は一度に全部はがさないでください。しわができると気泡が残る原因になります。

#### Stickers

①Cut stickers along colored edge so that transparent film is removed.

②Peel away the lining slightly and place the sticker in position on the body.

③Remove the lining slowly. Be careful not to move the sticker out of position and not to leave air bubbles under the sticker.

#### Aufkleber

①Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

②Das Trägerpapier an einem Ende etwas abziehen und den Aufkleber an die gewünschte Stelle der Karosserie andrücken.

③Das Trägerpapier vorsichtig abziehen. Darauf achten, dass der Aufkleber nicht verrutscht und sich keine Luftblasen darunter bilden.

#### Autocollants

①Découper l'autocollant au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

②Soulever une partie de l'autocollant et le positionner sur la carrosserie.

③Enlever doucement le reste du support. Veiller à ne pas déplacer l'autocollant et à ne pas laisser de bulles d'air sous l'autocollant.

#### マーキング

Markings

Verzierung

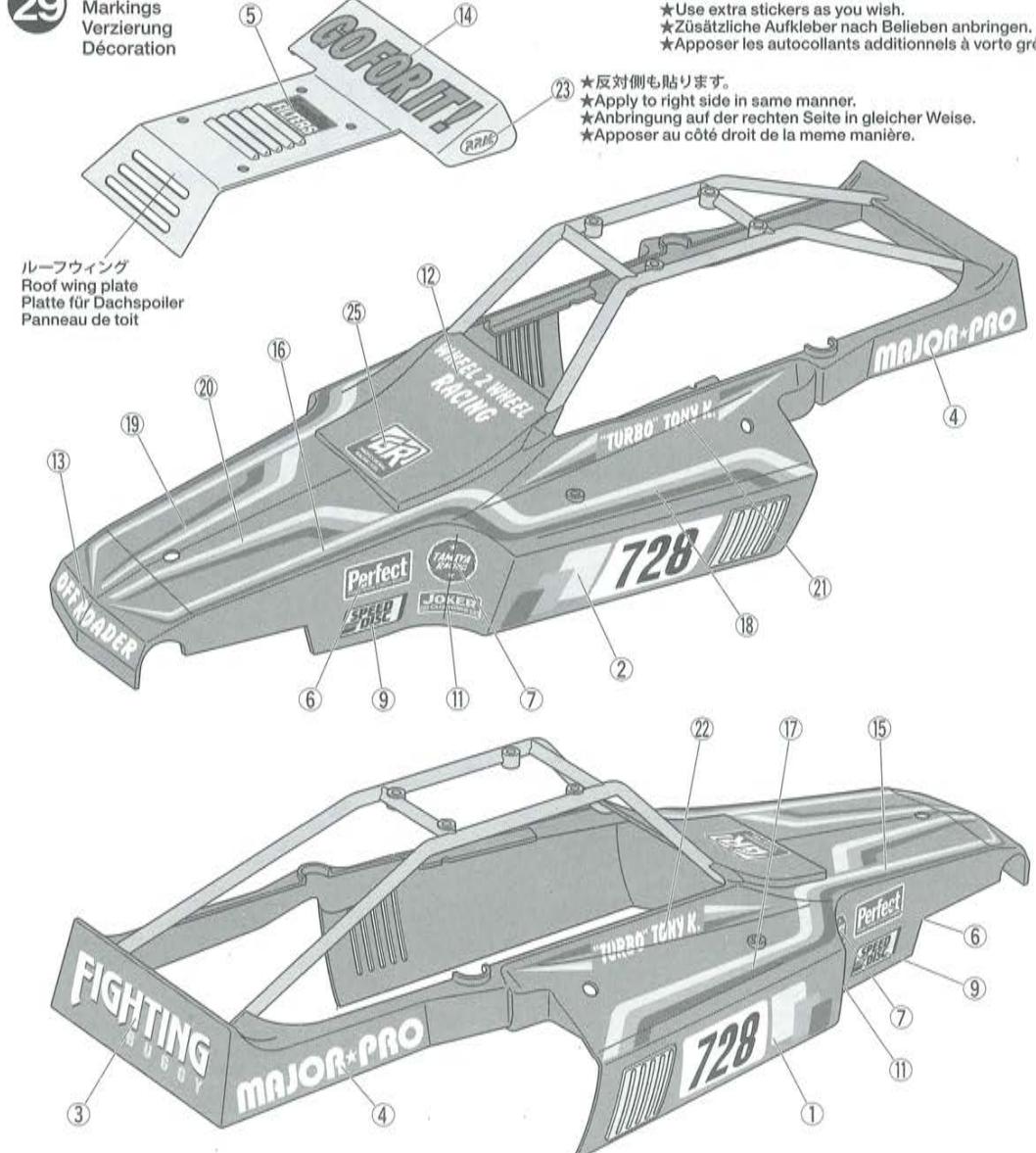
Décoration

★指示以外のマークはご自由にお使いください。

★Use extra stickers as you wish.

★Zusätzliche Aufkleber nach Belieben anbringen.

★Apposer les autocollants additionnels à votre gré.



美しい塗装が手軽に楽しめるスプレー式の塗料です。ミニタミヤモデル用、カーモデル用、一般工作用がそろっています。

30

3×10mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique

BA5 ×2

3mmワッシャー<sup>×</sup>2  
Washer  
Belagscheibe  
Rondelle

BA12

×2

3mmナット<sup>×</sup>2  
Nut  
Mutter  
Ecrou

BD7

×2

3mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou

●このマークで指示した部品はプラスチック用接着剤(流し込みタイプ接着剤)で接着します。

- Apply extra thin cement to the places shown by this mark.
- Auf Flächen mit dieser Markierung extra dünnen Kleber auftragen.
- Appliquer de la colle extra-fluide aux endroits indiqués par ce symbole.

30

ライトの取り付け  
Attaching lights  
Anbringen der Lichter  
Fixation des feux

★2個作ります。

- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

XF-1  
フラットブラック  
Flat black  
Matt schwarz  
Noir mat

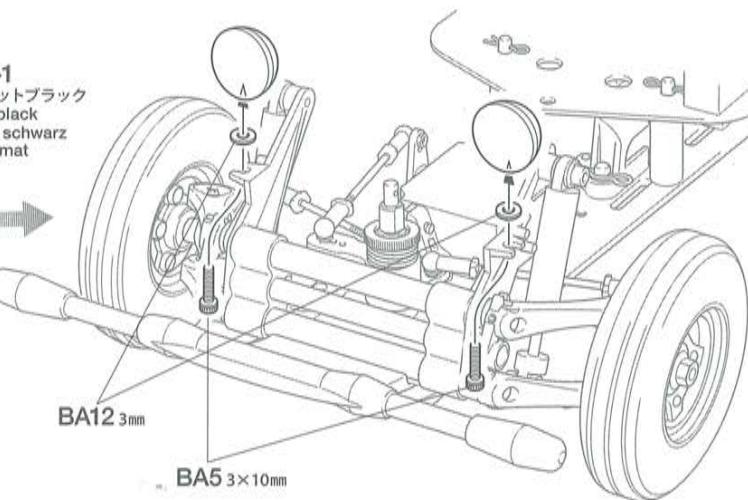
B5

B7

X-2  
ホワイト  
White  
Weiß  
Blanc

BD7 3mm

BA12 3mm



31

2×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

BC1 ×1

3×10mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique

BA5 ×2

3mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou

BD7

×2

2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou

BD8

×1

ウインドネット<sup>×</sup>2  
Window net  
Fenster-Netz  
Filet de fenêtre

- ★下図の大きさに切って使用します。  
★Cut out window net to shape and size shown.
- ★Das Fenster-Netz nach Form und Größe ausschneiden.
- ★Découper le filet de fenêtre à la forme et aux dimensions indiquées.

原寸図  
Actual size  
Tatsächliche Größe  
Taille réelle

31

人形の取り付け  
Attaching figure  
Einbau der Figur  
Fixation du pilote

XF-15  
フラットフレッシュ  
Flat flesh  
Fleischfarben Matt  
Chair mate

B3  
瞬間接着剤  
Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle rapide

BD8 2mm

B8

B6

XF-1  
フラットブラック  
Flat black  
Matt schwarz  
Noir mat

BC1 2×6mm

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

XF-1  
フラットブラック  
Flat black  
Matt schwarz  
Noir mat

B5

B7  
XF-1  
フラットブラック  
Flat black  
Matt schwarz  
Noir mat

X-8  
レモンイエロー  
Lemon yellow  
Zitronengelb  
Jaune citron

BD7 3mm

- 人形は自由に塗装してください。  
Paint figure as you like.
- Figur nach Belieben bemalen.
- Peindre la figurine comme souhaite.

BA5 3×10mm

B1 XF-1  
フラットブラック  
Flat black  
Matt schwarz  
Noir mat

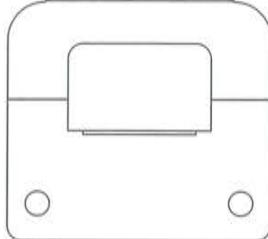
ナイロンバンド(黒)  
Nylon band (black)  
Nylonband (schwarz)  
Collier en nylon (noir)

ウインドネット  
Window net  
Fenster-Netz  
Filet de fenêtre

- ★たるまないようセロファンテープ等でボディ内側の固定します。  
★Attach to inside of body using cellophane tape.
- ★Mit Klebeband innen an der Karosserie befestigen.
- ★Fixer à l'intérieur de la carrosserie avec de la bande adhésive.

32

	BA4 3×12mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
	BA5 3×10mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
	BA13 3mmロックナット Lock nut Sicherungsmutter Ecrou de blocage



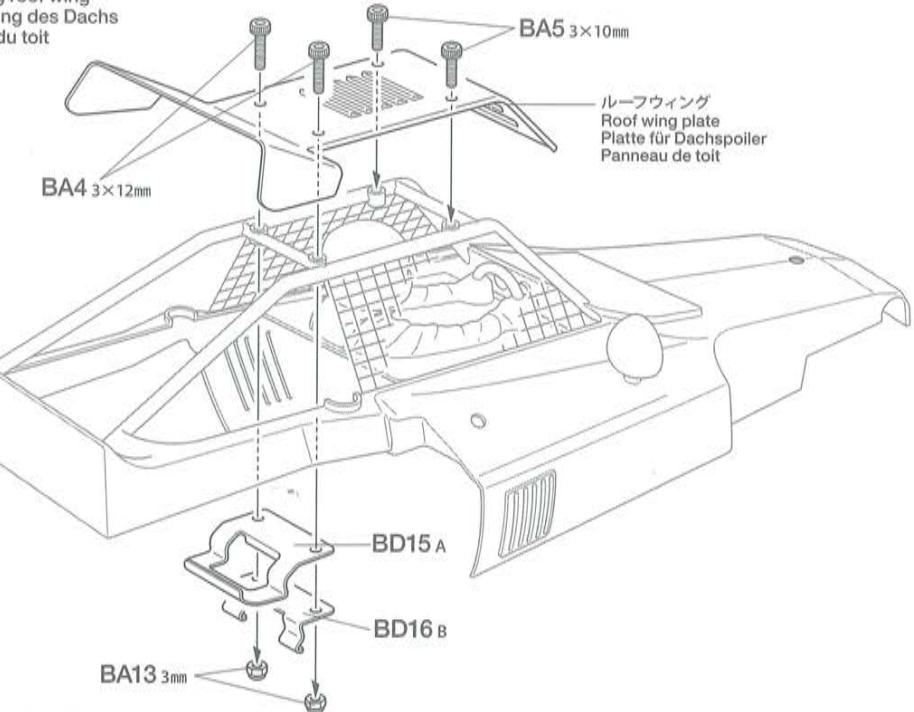
BD15 ×1  
ボディキャッチ A  
Body mount plate A  
Karosserie Befestigungsplatte A  
Plaque de montage de la carrosserie A



BD16 ×1  
ボディキャッチ B  
Body mount plate B  
Karosserie Befestigungsplatte B  
Plaque de montage de la carrosserie B

32

ルーフウイングの取り付け  
Attaching roof wing  
Anbringung des Dachs  
Fixation du toit



33

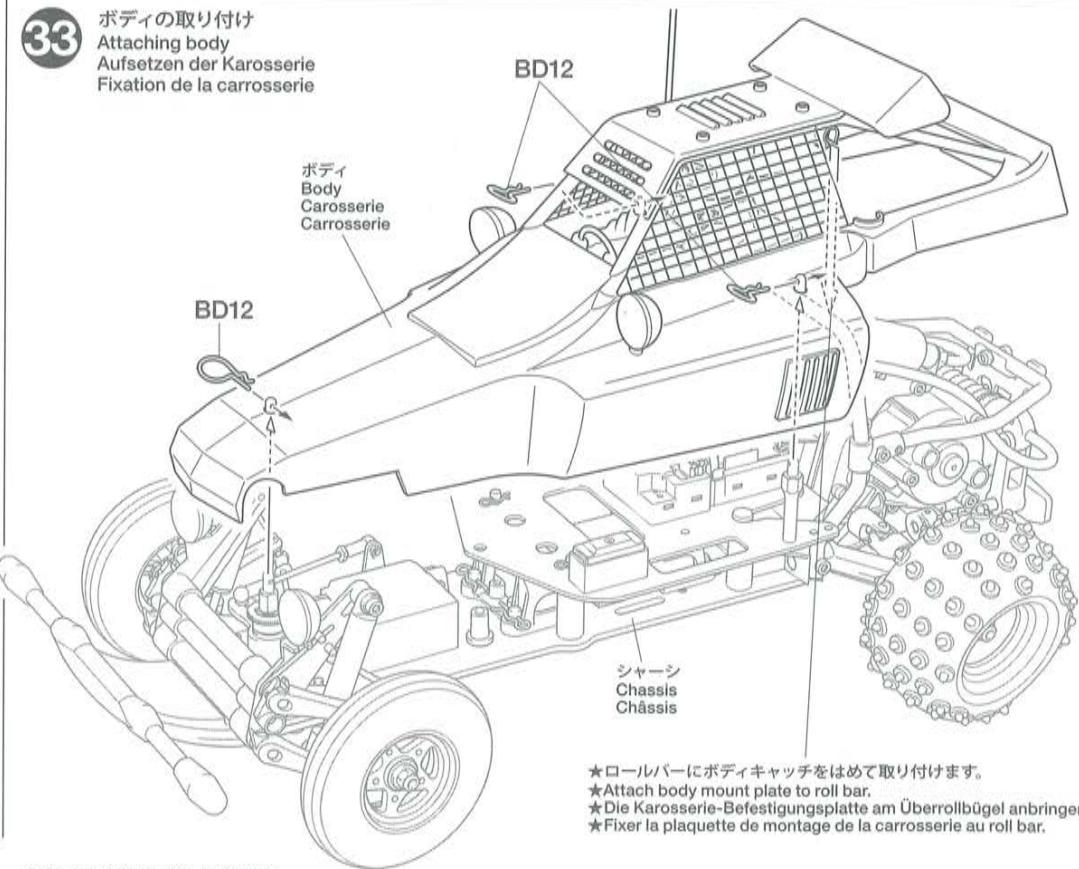
BD12 ×3  
スナップピン(大)  
Snap pin (large)  
Federstift (groß)  
Epingle métallique (grande)

注意してください。  
CAUTION  
VORSICHT  
PRECAUTION

★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。  
★Disconnect battery when the car is not being used.  
★Akkusstecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb.  
★Deconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée.

33

ボディの取り付け  
Attaching body  
Aufsetzen der Karosserie  
Fixation de la carrosserie



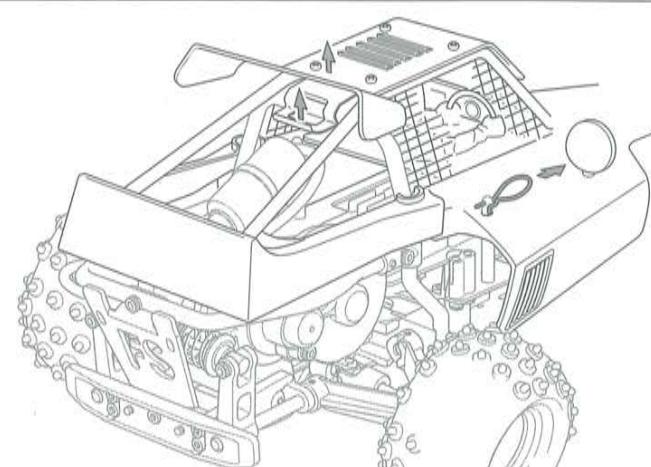
★ロールバーにボディキャッチをはめて取り付けます。  
★Attach body mount plate to roll bar.  
★Die Karosserie-Befestigungsplatte am Überrollbügel anbringen.  
★Fixer la plaque de montage de la carrosserie au roll bar.

★フロントのスナップピンを外し、ボディキャッチAを持ち上げる様にしてボディを外します。

★Detach front snap pin and lift body mount plate A to detach body.  
★Zum Abnehmen der Karosserie den vorderen Federsplint abziehen und die Karosserie-Befestigungsplatte A anheben.  
★Détacher l'épingle avant et soulever la plaque de montage A pour enlever la carrosserie.

タミヤインターネット  
ホームページアドレス

[www.tamiya.com](http://www.tamiya.com)



# FIGHTING BUGGY

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

## SAFETY PRECAUTIONS

- Follow the outlined rules for safe radio control operation.
- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

## R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Extend antenna and switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and battery pack separately when not in use.

## TIPS ZUR SICHERHEIT

- Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.
- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
  - Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
  - Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

## KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Senderantenne ausziehen und Sender einschalten.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

## MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

## PROCEDURE DE MISE EN MARCHE

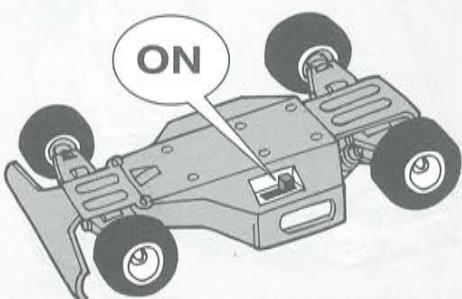
- ① Déployer l'antenne et mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

## 『RCカーの走らせかた』

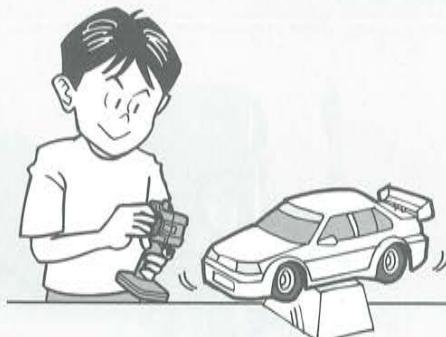
★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



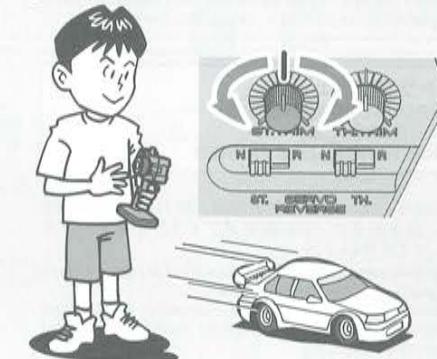
- ① 送信機のアンテナをのばし、スイッチをONにします。



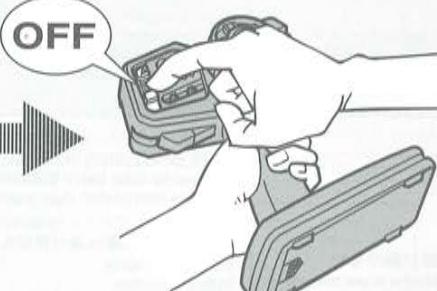
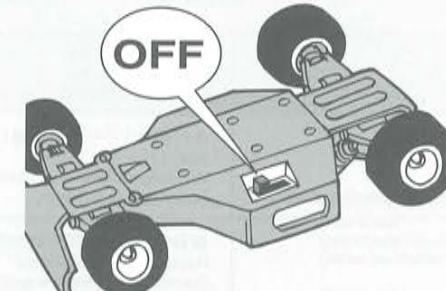
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



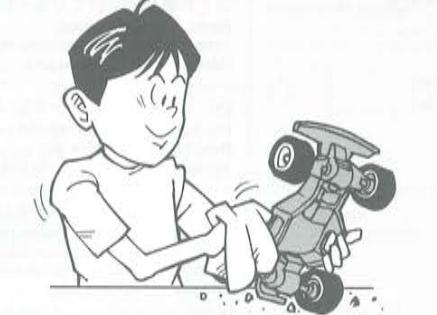
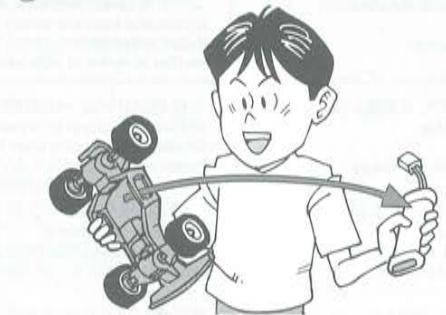
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調整してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。

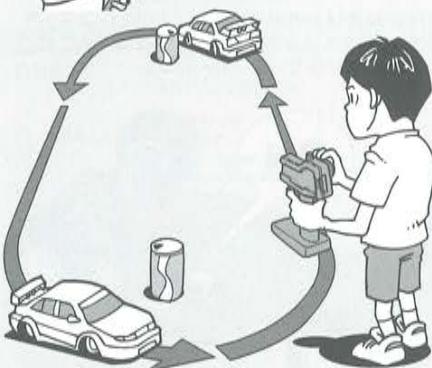


- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。

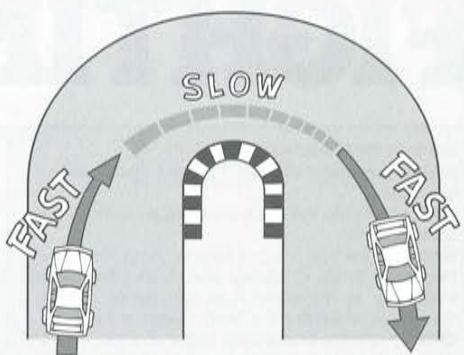
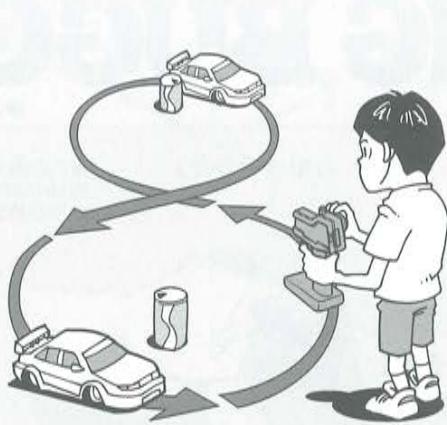
- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。



走行練習をしよう  
PRACTICING  
ÜBUNG  
ENTRAÎNEMENT



- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".

● コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くとよいでしょう。

● Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.

● Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.

● Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

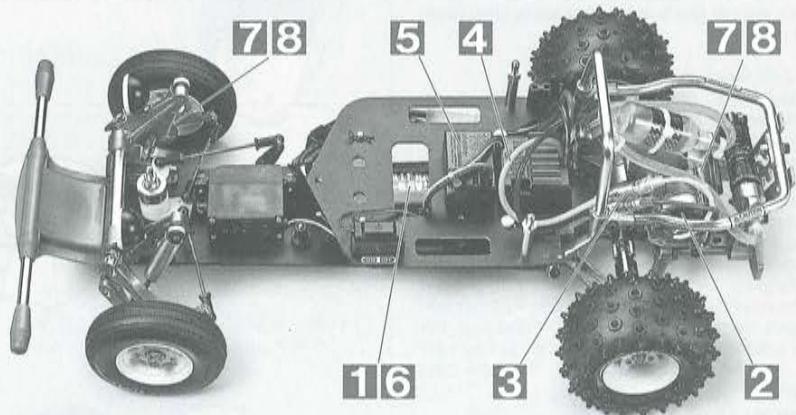
トラブルチェック  
TROUBLESHOOTING  
FEHLERSUCHE  
RECHERCHE DES PANNE

★ おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★ Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★ Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

★ Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



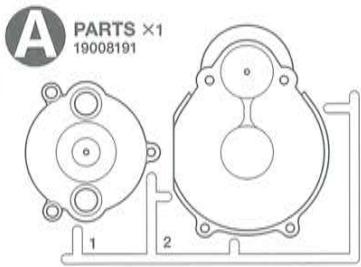
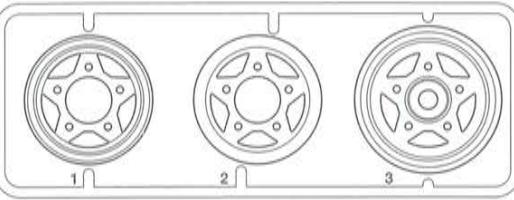
車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSAUCE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien im Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC(エレクトロニックスピードコントローラー)が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien im Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargeés ou des piles neuves.	6
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

# PARTS

シャーシ ..... ×1  
Chassis 14008001  
Châssis

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。  
★Specifications are subject to change without notice.  
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.  
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

**F** PARTS ×2  
10555066



メカデッキ ..... ×1  
Mechanism deck 14028003  
RC-Grundplatte  
Platine R/C

ロールバー ..... ×1  
Roll bar 14105001  
Überrollbügel

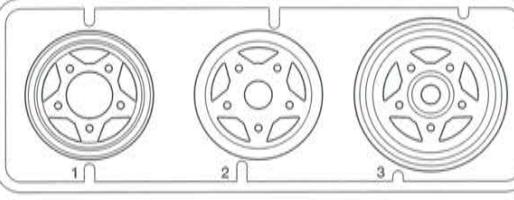
リヤガード ..... ×1  
Rear guard 14128001  
Schutzbügel hinten  
Pare-choc arrière

フロントバンパー ..... ×1  
Bumper 19338151  
Stoßfänger  
Pare-choc

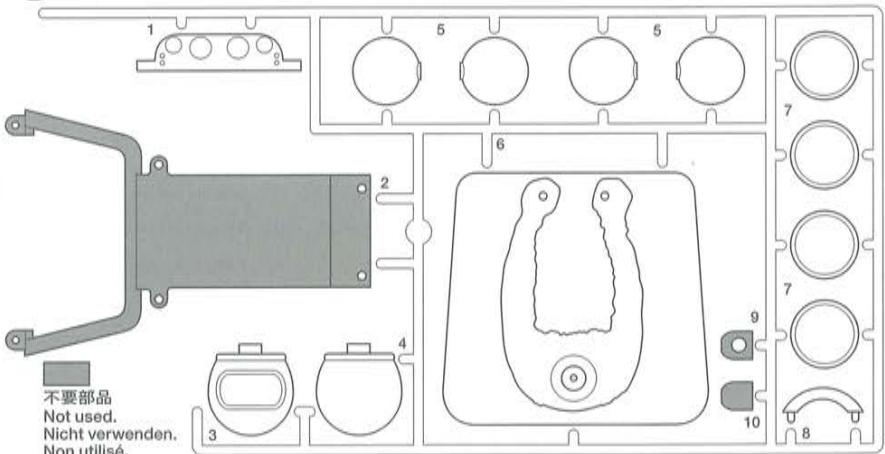
ウインドネット ..... ×2  
Window net 14615002  
Fenster-Netz  
Filet de fenêtre

アンテナパイプ ..... ×1  
Antenna pipe 16095010  
Antennenrohr  
Gaine d'antenne

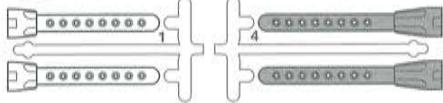
**R** PARTS ×2  
10555067



**B** PARTS ×1  
19005957



**D** PARTS ×1  
19005741



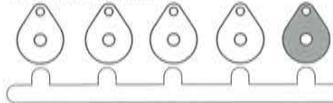
ボディ ..... ×1  
Body 19338150  
Carosserie  
Carrosserie

ルーフウイング ..... ×1  
Roof wing plate 14045016  
Platte für Dachspoiler  
Panneau de toit

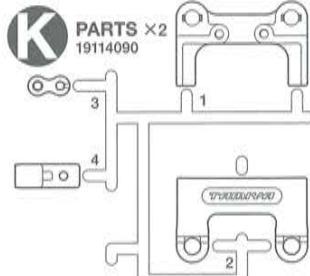
ステッカー ..... ×1  
Sticker 11428319  
Aufkleber  
Autocollant

注意ステッカー ..... ×1  
Caution sticker 19808001  
Vorsicht Sticker  
Sticker de précaution

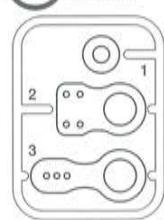
ボールシート ..... ×1  
Ball plate 10005038  
Kugelplatte  
Plaque de roue



**K** PARTS ×2  
19114090



**S** PARTS ×1  
10115027



## タイヤブリスター

Tire blister pack  
Reifen-Blisterverpackung  
Blister des pneus

フロントタイヤ(細) ..... ×2  
Front tire (narrow) 19805033  
Vorderer Reifen (schmal)  
Pneu avant (étroit)

ギヤケース R ..... ×1  
Gear case 15408001  
Getriebegehäuse  
Carter de transmission



リヤタイヤ(太) ..... ×2  
Rear tire (wide) 19805034  
Hinterer Reifen (breit)  
Pneu arrière (large)

ギヤケース L ..... ×1  
Gear case 15408002  
Getriebegehäuse  
Carter de transmission



## 金具ブリスター

Metal parts blister pack  
Blister-Verpackung Metallteile  
Blister des pieces métalliques

**MB1** ×1  
19808282

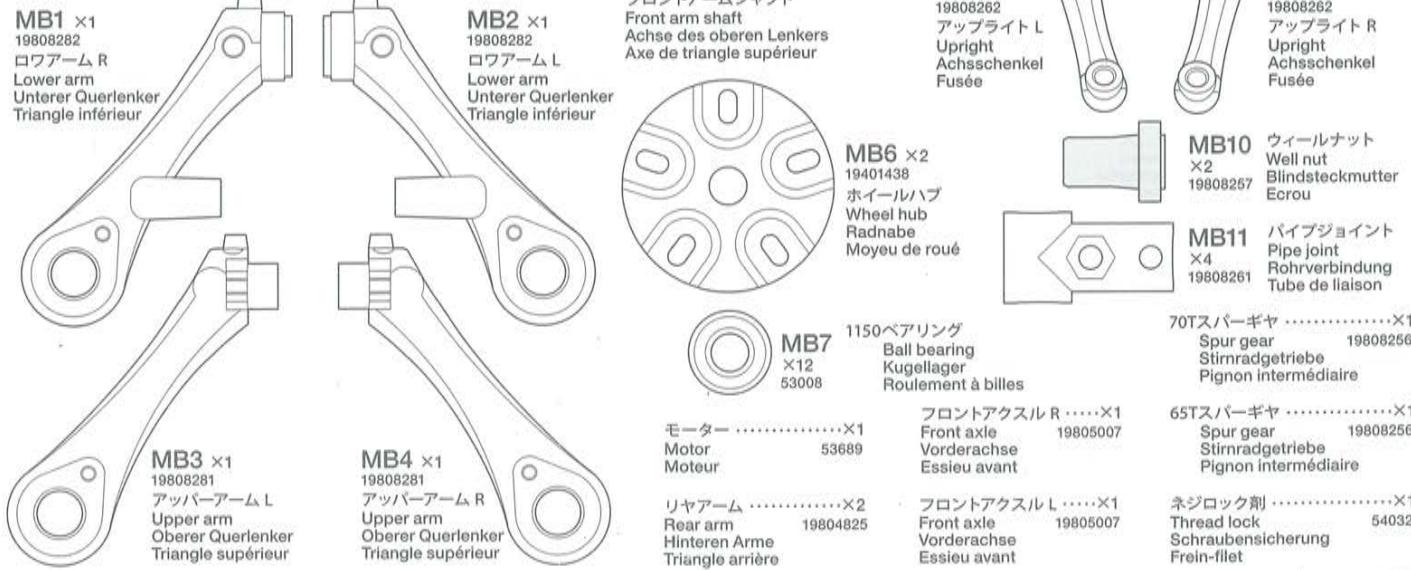
ロワーム R  
Lower arm  
Unterer Querlenker  
Triangle inférieur

**MB2** ×1  
19808282

ロワーム L  
Lower arm  
Unterer Querlenker  
Triangle inférieur

**MB5** ×4  
19808259

フロントアームシャフト  
Front arm shaft  
Achse des oberen Lenkers  
Axe de triangle supérieur



**MB8** ×1  
19808262

アップライト L  
Upright  
Achsschenkel  
Fusée

**MB6** ×2  
19401438

ホイールハブ  
Wheel hub  
Radnabe  
Moyeu de roué

**MB7** ×12  
53008

1150ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

**モーター** ..... ×1  
Motor 53689  
Moteur

**リヤアーム** ..... ×2  
Rear arm 19804825  
Hinterer Arme  
Triangle arrière

**フロントアクスル R** ..... ×1  
Front axle 19805007  
Vorderachse  
Essieu avant

**フロントアクスル L** ..... ×1  
Front axle 19805007  
Vorderachse  
Essieu avant

**MB9** ×1  
19808262

アップライト R  
Upright  
Achsschenkel  
Fusée

**MB10** ×2  
19808267

ウェルナット  
Well nut  
Blindsteckmutter  
Ecrou

**MB11** ×4  
19808261

パイプジョイント  
Pipe joint  
Rohrverbindung  
Tube de liaison

**70Tスパーギヤ** ..... ×1  
Spur gear 19808256  
Stirnradgetriebe  
Pignon intermédiaire

**65Tスパーギヤ** ..... ×1  
Spur gear 19808256  
Stirnradgetriebe  
Pignon intermédiaire

**ネジロック剤** ..... ×1  
Thread lock 54032  
Schraubensicherung  
Frein-fillet



	4×12mm六角丸ビス Screw Schraube Vis BA1 ×3 19804404
	2×6mm丸ビス Screw Schraube Vis BC1 ×4 19443023
	3×12mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique BA4 ×4 19804224
	3×6mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique BA7 ×6 19808013
	3×3mmイモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau BA11 ×6 50576
	5×5mm六角ピローボール（黒） Ball connector (black) Kugelkopf (schwarz) Connecteur à rotule (noir) BC2 ×4 53968
	4mmピローボール（2mm） Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule BC3 ×3 50590
	4mmピローボール（2.6mm） Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule BC4 ×2 40115
	4mmワッシャー <sup>*</sup> Washer Beilagscheibe Rondelle BC5 ×3 19804370
	3mmワッシャー <sup>*</sup> Washer Beilagscheibe Rondelle BA12 ×4 50586

	2mmEリング E-Ring Circlip BB3 ×4 50588
	3mmOリング（赤） O-ring (red) O-Ring (rot) Joint torique (rouge) BB10 ×2 50597
	3×6.5mmスペーサー <sup>*</sup> Spacer Distanzring Entretoise BC6 ×4 19804405
	4mmアジャスター（黒） Adjuster (black) Einstellstück (schwarz) Chape à rotule (noir) BC7 ×4 10445563
	2×54mm両ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée BC8 ×2 12500006
	ダンパー・ブッシュ Damper bushing Dämpfer-Gummifüllung Bague caoutchouc BC9 ×4 19808279
	フロントダンパー・エンド Damper end (front) Dämpferende (vorne) Extremité d'amortisseur (avant) BC12 ×2 19808271
	フロントピストン Piston (front) Kolben (vorne) Piston (avant) BC13 ×2 19808276
	BC10 フロントメンバー <sup>*</sup> Front member Vorderer Stab Triangulation avant
	BC11 アクスルステー <sup>*</sup> Axle stay Achshalterung Support d'axe BC11 ×1 19808268

★金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。  
★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.  
★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.  
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

	フロントシリンダーエンド Cylinder end (front) Zylinderende (vorne) Bouchon d'amortisseur (avant) BC14 ×2 19808277
	フロントシリンダースペーサー <sup>*</sup> Cylinder spacer (front) Distanz-Zylinder (vorne) Cale de ressort (avant) BC15 ×4 19808278
	BC16 フロントダンパーシリンダー <sup>*</sup> Front damper cylinder Vorderer Dämpfer-Zylinder Corps d'amortisseur avant BC16 ×2 19808272
	BC17 フロントダンパーシャフト <sup>*</sup> Front damper shaft Vorderer Dämpferstange Axe d'amortisseur avant BC17 ×2 19808274
	BC18 フロントボディマウント <sup>*</sup> Front body mount Vordere Karosserieaufhängung Support de carrosserie avant BC18 ×1 13405017
	BC22 フロントスプリング R Front spring Vordere Feder Ressort avant BC22 ×1 19808283
	BC23 フロントスプリング L Front spring Vordere Feder Ressort avant BC23 ×1 19808283

ダンパー油（黄・#400）…×1  
Damper oil (yellow #400) ... 16435033  
Dämpfer-Öl 53443  
Huile pour amortisseurs

	2×10mm丸ビス Screw Schraube Vis BD3 ×2 19805766
	2×8mm丸ビス Screw Schraube Vis BD2 ×10 19805556
	2×6mm丸ビス Screw Schraube Vis BC1 ×1 19443023
	3×16mm六角皿ビス Screw Schraube Vis BD4 ×6 19805767
	3×10mm六角皿ビス Screw Schraube Vis BA2 ×2 19805957
	3×8mm六角皿ビス Screw Schraube Vis BD7 ×4 19808244
	3×12mmキャップスクリュー <sup>*</sup> Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique BA4 ×2 19804224
	3×10mmキャップスクリュー <sup>*</sup> Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique BA5 ×6 19805612
	3×10mmキャップスクリュー <sup>*</sup> Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique BA6 ×2 19805746
	3×6mmキャップスクリュー <sup>*</sup> Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique BA7 ×2 19808013
	4mmピローボール (2mm) Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule BC3 ×1 50590
	4mmスチールピローボール (3mm) Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule BD5 ×1 19804831
	3mmワッシャー <sup>*</sup> Washer Beilagscheibe Rondelle BA12 ×4 50586
	2mmワッシャー <sup>*</sup> Washer Beilagscheibe Rondelle BD6 ×2 19805758
	3mmナット Nut Mutter Ecrou BD7 ×4 19808244
	2mmナット Nut Mutter Ecrou BD8 ×22 19804230
	3mmロックナット Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop à flasque BA13 ×2 19804364
	4mmフランジロックナット Flange lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop à flasque BD9 ×4 19805557
	3mmロゼットワッシャー <sup>*</sup> Rosette washer Rosetten-Beilagscheibe Rondelle Belleville BB4 ×2 19805631
	3×10mmシャフト Shaft Achse Axe BA21 ×2 50594
	4mmアジャスター（黒） Adjuster (black) Einstellstück (schwarz) Chape à rotule (noir) BC7 ×2 10445563
	2×10mmEテープ Double-sided tape (black) Doppelklebeband (schwarz) Adhésif double face (noir) BA21 ×2 50594
	4mmEテープ E-tape Federband Epingle métallique BC7 ×2 10445563
	6mmスナップピン Snap pin Federstift Epingle métallique BD13 ×4 51537
	両面テープ (黒・20×120mm) .....×1 Double-sided tape (black) Doppelklebeband (schwarz) Adhésif double face (noir) BA21 ×2 50594
	スポンジテープ (15×150mm) .....×2 Sponge tape Schaumgummi-Klebeband Bande mousse BD13 ×4 51537
	ナイロンバンド (白) .....×4 Nylon band (white) Nylonband (weiß) Collier en nylon (blanc) BD23 ×4 50595
	ナイロンバンド (黒) .....×4 Nylon band (black) Nylonband (schwarz) Collier en nylon (noir) BD24 ×4 19808134

